

EXIT[®]
S Y S T E M

SCOPE E ATTREZZATURE PER L'IGIENE URBANA

BROOMS AND EQUIPMENTS
FOR URBAN CLEANING



MADE IN ITALY



INNOVAZIONE E TECNOLOGIA NELLE VOSTRE MANI

www.exxit-system.com

EXIT[®]
SYSTEM





INNOVAZIONE E TECNOLOGIA NELLE VOSTRE MANI

SCOPE E ATTREZZATURE PER L'IGIENE URBANA BROOMS AND EQUIPMENTS FOR URBAN CLEANING

I VALORI CHIAVE DI EXXIT SYSTEM

The key values of exxit system - Die wichtigsten Werte des exxit Systems - Les valeurs clés d'exxit système - Los valores clave del exxit system

6

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

System description - Systembeschreibung - Description du système - Descripción del sistema

8

SCOPE PROFESSIONALI

Professional brooms - Professionelle Besen - Balais professionnels - Escobas profesionales

10

ARTICOLI PER LA FABBRICA

Articles for the factory - Artikel für die Fabrik - Articles pour l'usine - Artículos para la fábrica

22

SERIE HOME & GARDEN

Home and garden series - Haus- und Gartenserie - Série maison et jardin - Serie hogar y jardín

27

STRUMENTI DI RACCOLTA

Items for waste collection - Gegenstände für die Abfallsammlung - Articles pour la collecte des déchets - Elementos para la recogida de residuos

33

RASTRELLIERE A PARETE

Wall racks - Wandregale - Supports muraux - Bastidores de pared

38

RICAMBI ORIGINALI

Original spare parts - Originalersatz - Remplacements d'origine - Reemplazos originales

42

ISTRUZIONI USO E MANUTENZIONE

Instructions for use and maintenance - Gebrauchs- und Wartungsanleitung - Instructions d'utilisation et d'entretien - Instrucciones de uso y mantenimiento

44

EXXIT[®]
S Y S T E M



Legenda - Legend - Legende - Légende - Leyenda



Città
City - Stadt
Ville - Ciudad



Parchi pubblici
Public parks - Öffentliche Parks
Parcs publics - Parques públicos



Condomini
Block of flats - Eigentumswohnungen
Immeubles - Condominios



Stabilimenti balneari
Bathing facilities - Badeanstalten
Installations de baignade - Instalaciones de baño



Giardinaggio
Gardening - Gartenarbeit
Jardinage - Jardinería



Case e ville
Houses and villas - Häuser und Villen
Maisons et villas - Casas y villas



Industrie
Industries - Unternehmen
Usines - Industrias



Officina
Workshops - Workshops
Ateliers - Talleres de trabajo



Pompe di benzina
Petrol stations - Tankstellen
Stations-service - Bombas de gasolina



Campeggi
Campings - Campingplätze
Campings - Campings



Parcheggi
Parkings - Parkplätze
Stationnements - Aparcamientos



Automezzi
Vehicles - Fahrzeuge
Véhicules - Vehículos



Bidoni
Bins - Mülltonnen
Poubelles - Contenedores



Scalinate
Stairways - Treppen
Escaliers - Escaleras



Terreno accidentato
Rough terrain - Unebener Gelände
Terrain accidenté - Terreno difícil



Polveri
Powders - Staub
Poudres - Polvos



Segatura o limatura
Sawdust or Filing - Sägemehl oder Feilen
Sciure ou limage - Serrín o limar



Truciolì
Shavings - Rasuren
Copeaux - Virutas



Rifiuti alimentari
Food waste - Lebensmittelverschwendung
Déchets alimentaires - Desechos alimentarios

SCOPE E ATTREZZATURE PER L'IGIENE URBANA

La Nuova F.lli Dondi è uno spazzolificio con una vastissima gamma di prodotti per ogni applicazione tecnica industriale.

Da oltre 15 anni produciamo **EXXIT SYSTEM**, una linea di scope professionali e articoli per l'igiene urbana per gli spazzini delle aziende municipalizzate, per gli operatori ecologici, per le società di appalto, per le piccole imprese di pulizia e per tutti coloro che hanno una grande area cortiliva, un'officina o un parcheggio.



EN BROOMS AND EQUIPMENTS FOR URBAN CLEANING

Nuova F.lli Dondi is a brush factory with a very wide range of products for every industrial technical application.

For over 15 years we have been producing **EXXIT SYSTEM**, a line of professional brooms and items for urban cleaning for street sweepers of municipal companies, for ecological operators, for contracting companies, for small cleaning companies and for all those which have a large courtyard area, a workshop or a parking lot.

FR BALAIS ET ÉQUIPEMENTS POUR LE NETTOYAGE URBAIN

Nuova F.lli Dondi est une usine de broches avec une très large gamme de produits pour chaque application technique industrielle.

Depuis plus de 15 ans, nous produisons **EXXIT SYSTEM**, une ligne de balais et articles professionnels pour l'hygiène urbaine pour les balayeurs des entreprises municipales, pour les opérateurs écologiques, pour les entreprises de sous-traitance, pour les petites entreprises de nettoyage et pour toutes celles qui ont un grand cour, un atelier ou un parking.

DE BESEN UND AUSRÜSTUNG FÜR DIE STÄDTISCHE REINIGUNG

Nuova F.lli Dondi ist eine Bürstenfabrik mit einer sehr breiten Produktpalette für jede industrietechnische Anwendung.

Seit über 15 Jahren herstellen wir **EXXIT SYSTEM**, eine Linie professioneller Besen und Artikel für die Stadtreinigung für Kehrmaschinen kommunaler Betriebe, für ökologische Betreiber, für Lohnunternehmen, für kleine Reinigungsunternehmen und für alle, die einen großen Innenhof, eine Werkstatt oder einen Parkplatz haben.

ES ESCOBAS Y EQUIPOS PARA LIMPIEZA URBANA

Nuova F.lli Dondi es una fábrica de cepillos con una gama muy amplia de productos para cada aplicación técnica industrial.

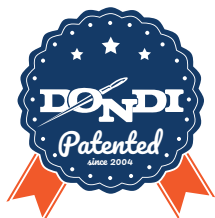
Desde hace más de 15 años producimos **EXXIT SYSTEM**, una línea de escobas profesionales y artículos de higiene urbana para barredoras de empresas municipales, para operadores ecológicos, para empresas contratistas, para pequeñas empresas de limpieza y para todas aquellas que tienen un gran área de patio, taller o estacionamiento.

I VALORI CHIAVE DI EXXIT SYSTEM

INNOVAZIONE - BREVETTI - MATERIE PRIME

Abbiamo studiato e brevettato il nostro unico sistema di scope professionali per prodotti di grande valore, realizzati con materiali italiani di prima scelta per prestazioni e durata superiori.

- **l'ergonomia** della scopa e i meccanismi per adattarne la posizione in funzione dell'utilizzatore;
- **la resistenza dei materiali** agli sbalzi di temperatura e all'usura;
- **la leggerezza** dei vari componenti;
- **l'intercambiabilità** degli elementi che consente di generare altri prodotti anche su richiesta del cliente;
- **i ricambi** per sostituire solo le parti usurate;
- **il risparmio**; nonostante possa sembrare inizialmente costoso, è nel medio e lungo periodo che si costruisce il vero risparmio della gestione delle risorse.



THE KEY VALUES OF EXXIT SYSTEM

INNOVATION - PATENTS - RAW MATERIALS

We have designed and patented our unique professional broom system for high value products, made with first choice Italian materials for superior performance and durability.

- the ergonomics of the broom and the mechanisms to adapt its position according to the user;
- the resistance of the materials to temperature changes and wear;
- the lightness of the various components;
- the interchangeability of the elements that allows you to generate other products even at the customer's request;
- spare parts to replace only the worn parts;
- although the savings may initially seem expensive, it is in the medium and long term that the real savings in resource management are devised.



DIE WICHTIGSTEN WERTE DES EXXIT SYSTEM

INNOVATION - PATENTE - ROHSTOFFE

Wir haben unser einzigartiges professionelles Besensystem für hochwertige Produkte entwickelt und patentiert, die aus italienischen Materialien erster Wahl für überlegenen Leistungen und Haltbarkeit hergestellt werden.

- die Ergonomie des Besens und die Mechanismen zur Anpassung seiner Position an den Benutzer;
- die Beständigkeit der Materialien Temperaturänderungen und Verschleiß gegenüber;
- die Leichtigkeit der verschiedenen Komponenten;
- die Austauschbarkeit der Elemente, die es Ihnen ermöglicht, auch auf Kundenwunsch andere Produkte zu herstellen;
- Ersatzteile, um nur die verschlissenen Teile zu ersetzen;
- Obwohl Einsparungen zunächst teuer erscheinen mögen, werden mittel- und langfristig die echten Einsparungen im Ressourcenmanagement aufgebaut.

LES VALEURS CLÉS D'EXXIT SYSTEM

INNOVATION - BREVETS - MATIÈRES PREMIÈRES

Nous avons conçu et breveté notre système de balai professionnel unique pour des produits de grande valeur, fabriqués avec des matériaux italiens de premier choix pour des performances et une durabilité supérieures.

- l'ergonomie du balai et les mécanismes pour adapter sa position en fonction de l'utilisateur ;
- la résistance des matériaux aux variations de température et à l'usure ;
- la légèreté des différents composants ;
- l'interchangeabilité des éléments qui permet de générer d'autres produits même à la demande du client ;
- des pièces de rechange pour remplacer uniquement les pièces usées ;
- si les économies peuvent sembler coûteuses au départ, c'est à moyen et long terme que se construisent les réelles économies dans la gestion des ressources.

LOS VALORES CLAVE DEL EXXIT SYSTEM

INNOVACIÓN - PATENTES - MATERIAS PRIMAS

Hemos diseñado y patentado nuestro exclusivo sistema de escoba profesional para productos de alto valor, fabricado con materiales italianos de primera elección para un rendimiento y durabilidad superiores.

- la ergonomía de la escoba y los mecanismos para adaptar su posición según el usuario;
- la resistencia de los materiales a los cambios de temperatura y al desgaste;
- la ligereza de los distintos componentes;
- la intercambiabilidad de los elementos que le permite generar otros productos incluso a petición del cliente;
- repuestos para reemplazar solo las piezas gastadas;
- aunque el ahorro puede parecer caro inicialmente, es a medio y largo plazo donde se construyen los ahorros reales en la gestión de recursos.



EXXIT SYSTEM DESCRIPTION



1 Manico - Handle - Besenstiel - Manche - Palo



Tutti i manici sono in alluminio **Ø 30 mm** o **Ø 25 mm**. La maggior parte dei manici ha una **forma ergonomica** per una scopa più bilanciata, per mantenere una postura eretta e fare meno fatica. Il **pomello** superiore è di aiuto per una presa salda e con un foro per appendere la scopa. Disponibili **con** o **senza** guaina isolante.

All brooms handles are in aluminum **Ø 30 mm** or **Ø 25 mm**. Most of the handles have an **ergonomic shape** for a more balanced broom, to maintain an upright posture and make less fatigue. The **upper knob** helps with a firm grip and with a hole in order to hang the broom. Available with or without insulating sheath.

Alle Besenstiele sind aus Aluminium **Ø 30 mm** oder **Ø 25 mm**. Die meisten Besenstiele haben eine **ergonomische Form** für einen ausgewogeneren Besen und eine aufrechte Haltung und weniger Ermüdung. Der **obere Knauf** hilft mit festem Besenstiele und mit einem Loch, um der Besen zu hängen. Erhältlich mit oder ohne Isoliermantel.

Tous les manches à balais sont en aluminium **Ø 30 mm** ou **Ø 25 mm**. La plupart des manches ont une **forme ergonomique** pour un balai plus équilibré et pour maintenir une posture droite et faire moins de fatigue. Le **bouton supérieur** permet une prise ferme et un trou pour accrocher le balai. Disponible avec ou sans gaine isolante.

Todos los palos de escoba son de aluminio **Ø 30 mm** o **Ø 25 mm**. La mayoría de los palos tienen una **forma ergonómica** para una escoba más equilibrada y para mantener una postura erguida y reducir la fatiga. El **pomo superior** ayuda con un agarre firme y con un orificio para colgar la escoba. Disponible con o sin funda aislante.

2 Attacco - Coupling - Kupplung - Couplage - Ataque



Realizzati in materiale altamente resistente per superare forti sollecitazioni e sbalzi di temperatura.

VERDE/NERO frizionato e ammortizzato
BLU regolabile a scatto

VERDE regolabile a frizione
NERO fisso

Made of highly resistant material to overcome strong stresses and sudden changes in temperature.

GREEN/BLACK frictioned and amortized
BLUE snap adjustabl

GREEN adjustable by friction
BLACK fixed

Aus hochbeständigem Material, um starke Belastungen und plötzliche Temperaturänderungen zu überstehen.

GRÜN/SCHWARZ gerieben und amortisiert
BLAU Druckknopf verstellbar

GRÜN durch Reibung einstellbar
SCHWARZ fest

Fabriqué dans un matériau hautement résistant pour surmonter les fortes contraintes et les changements brusques de température.

VERT/NOIR frictionné et amorti
BLEU snap ajustable

VERT réglable par friction
NOIR fixe

Fabricado en material de alta resistencia para superar fuertes tensiones y cambios bruscos de temperatura.

VERDE / NEGRO friccionato y amortizado
AZUL snap ajustable

VERDE regulable por fricción
NEGRO fijo

SYSTEM DESCRIPTION

3 Scopa - Broom - Besen - Balai - Escoba



Le lunghezze delle spazzanti sono: cm **34**, cm **39**, cm **40**, cm **43**, cm **45**, cm **50**. In plastica grigia resistente con una slitta nella parte superiore che consente l'inserimento rapido di tutti i nostri 4 attacchi. Larghezza maggiorata nella parte anteriore per contenere più setole.

The lengths of the broom bases are: **34 cm, 39 cm, 40 cm, 43 cm, 45 cm, 50 cm**. Made of resistant gray plastic with a slide at the top that allows the quick insertion of all our 4 attachments. Increased width in the front to contain more bristles.

Die Längen der Besenfüße sind: **34 cm, 39 cm, 40 cm, 43 cm, 45 cm, 50 cm** Aus widerstandsfähigem grauem Kunststoff mit einem Schieber oben, der das schnelle Einsetzen aller unserer 4 Aufsätze ermöglicht. Erhöhte Breite an der Vorderseite, um mehr Borsten aufzunehmen.

Les longueurs des bases de balai sont: **34 cm, 39 cm, 40 cm, 43 cm, 45 cm, 50 cm**. Fabriqué en plastique gris résistant avec une glissière en haut qui permet l'insertion rapide de tous nos 4 accessoires. Augmentation de la largeur à l'avant pour contenir plus de poils.

Las longitudes de las bases de la escoba son: **34 cm, 39 cm, 40 cm, 43 cm, 45 cm, 50 cm**. Fabricadas en plástico gris resistente con una corredera en la parte superior que permite la rápida inserción de todos nuestros 4 accesorios. Mayor ancho en la parte delantera para contener más cerdas.

4 Setole - Bristles - Borsten - Crins - Cerdas



Le setole sono di 3 tipi: **BLU** tipo rigido ideale sul bagnato, **VERDE** tipo meno rigido e più scorrevole e **NERA** sezione più sottile, quindi più leggera e meno sporgente. Tutte le nostre scope sono facilmente lavabili.

The bristles are of 3 types: **BLUE** a rigid type ideal on wet surfaces, **GREEN** less rigid and more flowing type and **BLACK** thinner section, therefore lighter and less protruding. All our brooms are easily washable.

Es gibt 3 Arten von Borsten: **BLAU** starrer Typ, ideal auf nassen Oberflächen, **GRÜNER** weniger starrer und fließender Typ und **SCHWARZ** dünnerer Abschnitt, daher leichter und weniger vorspringend. Alle unsere Besen sind leicht waschbar.

Les crins sont de 3 types: type **BLEU** rigide idéal sur les surfaces humides, type **VERT** moins rigide et plus fluide et **NOIR** de section plus fine, donc plus léger et moins protuberante. Tous nos balais sont facilement lavables.

Las cerdas son de 3 tipos: **AZUL** tipo rígido ideal para superficies mojadas, **VERDE** menos rígido y tipo más fluido y **NEGRO** de sección más ligero y menos sobresaliente. Todas nuestras escobas son fácilmente lavables.

5 Adattatore - Adapter - Adapter - Adaptateur - Adaptador



L'adattatore consente di applicare su tutti i nostri attacchi sia il manico Ø 30 mm sia il manico Ø 25 mm

The adapter allows you to apply both the Ø 30 mm handle and the Ø 25 mm handle to all our attachments.

Mit dem Adapter können Sie sowohl den Ø 30 mm Griff als auch den Ø 25 mm Griff auf alle unsere Aufsätze anwenden.

L'adaptateur permet d'appliquer aussi bien le manche Ø 30 mm que le manche Ø 25 mm sur tous nos accessoires.

El adaptador le permite aplicar tanto el mango de Ø 30 mm como el mango de Ø 25 mm a todos nuestros accesorios.

DINAMIC

SCOPA PROFESSIONALE - PROFESSIONAL BROOM

Scopa professionale con manico a inclinazione regolabile mediante attacco con sistema a scatto

La scopa **DINAMIC** è una **scopa professionale** adatta a chi deve usare l'attrezzo per lavoro ogni giorno come: operatori ecologici, imprese di pulizie e giardinieri. Un attrezzo di lavoro senza compromessi con cui spostare foglie e rifiuti urbani in ogni condizione con ampie passate e senza fare troppa fatica.

La scopa professionale **DINAMIC** è caratterizzata da un attacco che permette di variare l'inclinazione del manico rispetto alla parte spazzante in base alle dimensioni dell'area di lavoro. La variazione è regolata da un attacco a scatti.

I materiali con cui è realizzata la scopa **DINAMIC**, la rendono **interamente lavabile**.



EN Professional broom with adjustable inclination handle via a click system attachment

The **DINAMIC** broom is a **professional broom** suitable for those who have to use the tool for work every day.

Garbage collectors, cleaning companies and gardeners need an uncompromising work tool with which to move leaves and municipal waste in all conditions with extensive sweeps and without too much effort.

The **DINAMIC** professional broom is characterized by an attachment that allows you to vary the angle of the handle in regard to the sweeping part to optimize the position of the operator based on the size of the work area. The variation is regulated by a snapping coupling. The materials with which the **DINAMIC** broom is made make it **fully washable**.

FR Balai professionnel avec manche à inclinaison variable grâce à la connexion avec système de clic

Le balai **DINAMIC** est un **balai professionnel** adapté à ceux qui doivent utiliser l'outil pour le travail tous les jours.

Opérateurs écologiques, entreprises de nettoyage et jardiniers ont besoin d'un outil de travail sans compromis pour déplacer les feuilles et les déchets municipaux dans toutes les conditions avec de longues courses et sans trop d'effort.

Le balai professionnel **DINAMIC** se caractérise par une fixation qui permet de faire varier l'angle du manche par rapport à la partie de balayage pour optimiser la position de l'opérateur en fonction de la taille de la zone de travail. La variation est réglée par une coupplage saccadée.

Les matériaux avec lesquels le balai **DINAMIC** est fabriqué le rendent **entièrement lavable**.

DE Profi-Besen mit variabel neigungsverstellbarem Stiel durch Verbindung mit Klicksystem

Der **DINAMIC**-Besen ist ein **professioneller Besen** für alle, die das Werkzeug täglich für ihre Arbeit nutzen müssen.

Ökobetriebe, Reinigungsfirmen und Gärtner brauchen ein kompromissloses Arbeitsgerät, mit dem sie Laub und Siedlungsabfälle unter allen Bedingungen mit ausgedehnten Kehrunge und ohne großen Kraftaufwand beseitigen können.

Der **DINAMIC** Profi-Besen zeichnet sich durch einen Aufsatz aus, der es ermöglicht, den Winkel des Stiels in Bezug auf den Kehrteil zu variieren, um die Position des Bedieners je nach Größe des Arbeitsbereichs zu optimieren. Die Variation wird durch einen ruckartigen Angriff geregelt.

Die Materialien, aus denen der **DINAMIC**-Besen besteht, machen ihn **vollständig abwaschbar**.

ES Escoba profesional con mango de inclinación variable mediante conexión con sistema click

La escoba **DINAMIC** es una **escoba profesional** adecuada para quienes tienen que utilizar la herramienta para trabajar todos los días.

Los ecologistas, las empresas de limpieza y los jardineros necesitan una herramienta de trabajo intransigente con la que mover hojas y residuos urbanos en todas las condiciones con trazos largos y sin demasiado esfuerzo.

La escoba profesional **DINAMIC** se caracteriza por un accesorio que permite variar el ángulo del mango con respecto a la parte de barrido para optimizar la posición del operador en función del tamaño del área de trabajo. La variación está regulada por un ataque espasmódico.

Los materiales con los que está fabricada la escoba **DINAMIC** la hacen **totalmente lavable**.

M30CG158/R

Diametro/Diameter	Ø 30 mm
Lunghezza/Lenght	160,5 cm*
Peso/Weight	526 g
Guaina isolante	SI
Insulating sheath	Yes

ATTACCO/CONNECTION - DINAMIC

Peso/Weight	252 g
Tipo meccanismo	scatto
Type of mechanism	snap

S45CD25

Lunghezza/Lenght	45 cm
Peso/Weight	870 g
Setole/Bristles	blu
Setole/Bristles	>20 cm

*con pomello/with knob



USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE - UTILISATION ET ENTRETIEN
GEBRAUCH UND WARTUNG - USO Y MANTENIMIENTO

P. 44-47



M30CG158/R

DINAMIC

S45CD25



MOVING

SCOPA PROFESSIONALE - PROFESSIONAL BROOM

Scopa professionale con manico a inclinazione regolabile mediante attacco con sistema a frizione

La scopa **MOVING** è una **scopa professionale** adatta a chi deve usare l'attrezzo per lavoro ogni giorno come: operatori ecologici, imprese di pulizie e giardinieri. Un attrezzo di lavoro senza compromessi con cui spostare foglie e rifiuti urbani in ogni condizione con ampie passate e senza fare troppa fatica.

La scopa professionale **MOVING** è caratterizzata da un attacco che permette di variare l'inclinazione del manico rispetto alla parte spazzante in base alle dimensioni dell'area di lavoro. La variazione è regolata da un attacco con movimento frizionato. I materiali con cui è realizzata la scopa **MOVING**, la rendono **interamente lavabile**.



EN Professional broom with adjustable tilting handle with friction system attachment

The **MOVING** broom is a **professional broom** suitable for people who have to use the tool for work every day, such as: garbage collectors, cleaning companies and gardeners.

It is an uncompromising working tool to move leaves and urban waste in all conditions with wide strokes and without too much effort.

The **MOVING** professional broom features an attachment that allows you to vary the angle of the handle in regard to the sweeping part according to the size of the work area. The variation is regulated by a coupling with friction movement.

The materials used for the **MOVING** broom make it **fully washable**.

FR Balai professionnel avec manche inclinable réglable avec système de fixation par friction

Le balai **MOVING** est un **balai professionnel** adapté aux personnes qui doivent utiliser l'outil pour travailler tous les jours, comme par exemple : opérateurs écologiques, entreprises de nettoyage et les jardiniers.

C'est un outil de travail sans compromis pour déplacer les feuilles et les déchets urbains dans toutes les conditions, avec des courses larges et sans trop d'effort.

Le balai professionnel **MOVING** est doté d'un accessoire qui permet de varier l'angle du manche par rapport à la partie balayée en fonction de la taille de la zone de travail. La variation est régulée par un accouplement avec mouvement de friction.

Les matériaux utilisés pour le balai **MOVING** le rendent **entièrement lavable**.

DE Professioneller Besen mit verstellbarem Kipfstiel mit Friktionssystemaufsatz

Der **MOVING**-Besen ist ein **professioneller Besen**, der für Personen geeignet ist, die täglich mit dem Gerät arbeiten müssen, wie z.B.: Ökobetriebe, Reinigungsfirmen und Gärtner.

Er ist ein kompromissloses Arbeitsgerät, um Laub und städtische Abfälle unter allen Bedingungen mit großen Hieben und ohne großen Kraftaufwand zu entfernen.

Der professionelle Besen **MOVING** verfügt über einen Aufsatz, der es ermöglicht, den Winkel des Stiels gegenüber dem Kehrteil je nach Größe des Arbeitsbereichs zu variieren. Die Veränderung wird durch eine Kupplung mit Reibungsbewegung reguliert.

Die für den **MOVING**-Besen verwendeten Materialien machen ihn **vollständig abwaschbar**.

ES Escoba profesional con mango basculante ajustable con sistema de fijación por fricción

La escoba **MOVING** es una **escoba profesional** adecuada para las personas que tienen que utilizar la herramienta para trabajar todos los días, como: barrenderos, limpiadores y jardineros.

Es una herramienta de trabajo inflexible para mover hojas y residuos urbanos en todas las condiciones con amplios recorridos y sin demasiado esfuerzo.

La escoba profesional **MOVING** cuenta con un accesorio que permite variar el ángulo del mango con respecto a la parte de barrido en función del tamaño de la zona de trabajo. La variación se regula mediante un acoplamiento con movimiento de fricción.

Los materiales utilizados para la escoba **MOVING** la hacen **totalmente lavable**.

M30CG158/R

Diametro/Diameter	Ø 30 mm
Lunghezza/Lenght	160,5 cm*
Peso/Weight	526 g
Guaina isolante	SI
Insulating sheath	Yes

ATTACCO/CONNECTION - MOVING

Peso/Weight	252 g
Tipo meccanismo	a frizione
Type of mechanism	frictioned

S430025

Lunghezza/Lenght	43 cm
Peso/Weight	725 g
Setole/Bristles	verde/green
Setole/Bristles	>20 cm

*con pomello/with knob



USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE - UTILISATION ET ENTRETIEN
GEBRAUCH UND WARTUNG - USO Y MANTENIMIENTO

P. 44-47



M30CG158/R

MOVING

S430025



SPRING

SCOPA PROFESSIONALE - PROFESSIONAL BROOM

Scopa professionale a inclinazione regolabile mediante attacco ammortizzato e sistema a frizione

La scopa **SPRING** è una **scopa professionale** adatta a chi utilizza la scopa spesso e con superfici molto ampie, sia per lavoro che per una attività con spazi all'aperto molto vasti. Un attrezzo di lavoro confortevole con cui spostare sabbia, foglie e rifiuti urbani in ogni condizione con ampie passate e senza fare troppa fatica.

La scopa professionale **SPRING** è caratterizzata da un attacco che, oltre a permettere di variare l'inclinazione del manico rispetto alla parte spazzante, ha un sistema a molla per ridurre le sollecitazioni che provengono dal terreno.

I materiali con cui è realizzata la scopa **SPRING**, la rendono **interamente lavabile**.



EN Professional broom with adjustable angle by means of dampened connection and friction system

The broom **SPRING** is a **professional broom** suitable for frequent broom users with very large surfaces, either for work or for an activity with very large outdoor spaces. A comfortable working tool with which to move sand, leaves and urban waste in all conditions with wide strokes and without too much effort.

The professional broom **SPRING** is characterised by an attachment that, in addition to allowing to vary the inclination of the handle with respect to the sweeping part, has a spring system to reduce the strains coming from the ground.

The materials used for the **SPRING** broom make it **fully washable**.

FR Balai professionnel à angle réglable grâce à un système de connexion et de friction amorti

Le balai **SPRING** est un **balai professionnel** adapté aux utilisateurs fréquents de balais sur de très grandes surfaces, que ce soit pour le travail ou pour une activité avec de très grands espaces extérieurs. Un outil de travail confortable avec lequel on peut déplacer du sable, des feuilles et des déchets urbains dans toutes les conditions avec des courses larges et sans trop d'effort.

Le balai professionnel **SPRING** se caractérise par une fixation qui, en plus de permettre de varier l'inclinaison du manche par rapport à la partie balayage, dispose d'un système de ressorts pour réduire les contraintes issues du terrain.

Les matériaux utilisés pour le balai **SPRING** le rendent **entièrement lavable**.

DE Professioneller Besen mit einstellbarem Winkel durch gedämpfte Verbindung und Reibungssystem

Der Besen **SPRING** ist ein **professioneller Besen**, der für häufige Besenbenutzer mit sehr großen Flächen geeignet ist, entweder für die Arbeit oder für eine Tätigkeit mit sehr großen Außenflächen. Ein komfortables Arbeitsgerät, mit dem Sand, Laub und Siedlungsabfälle unter allen Bedingungen mit weiten Hieben und ohne großen Kraftaufwand bewegt werden können.

Der professionelle Besen **SPRING** zeichnet sich durch einen Aufsatz aus, der nicht nur die Möglichkeit bietet, die Neigung des Stiels gegenüber dem Kehrteil zu variieren, sondern auch über ein Federsystem verfügt, um die Belastungen aus dem Boden zu verringern.

Die für den Besen **SPRING** verwendeten Materialien machen ihn **vollständig waschbar**.

ES Escoba profesional con ángulo ajustable mediante conexión amortiguada y sistema de fricción

La escoba **SPRING** es una **escoba profesional** adecuada para usuarios frecuentes de escobas con superficies muy grandes, ya sea para trabajar o para una actividad con espacios exteriores muy amplios. Una herramienta de trabajo cómoda con la que mover arena, hojas y residuos urbanos en todas las condiciones con amplios recorridos y sin demasiado esfuerzo.

La escoba profesional **SPRING** se caracteriza por una conexión que, además de permitir variar la inclinación del mango con respecto a la parte de barrido, cuenta con un sistema de muelles para reducir el esfuerzo en el suelo.

Los materiales utilizados para la escoba **SPRING** la hacen **totalmente lavable**.

M25CG158

Diametro/Diameter	Ø 25 mm
Lunghezza/Lenght	160,5 cm*
Peso/Weight	472 g
Guaina isolante	SI
Insulating sheath	Yes

ATTACCO/CONNECTION - SPRING

Peso/Weight	267 g
Tipo meccanismo	a frizione e molleggiato
Type of mechanism	friction and cushioned

S340025

Lunghezza/Lenght	34 cm
Peso/Weight	590 g
Setole/Bristles	verde/green
Setole/Bristles	>20 cm

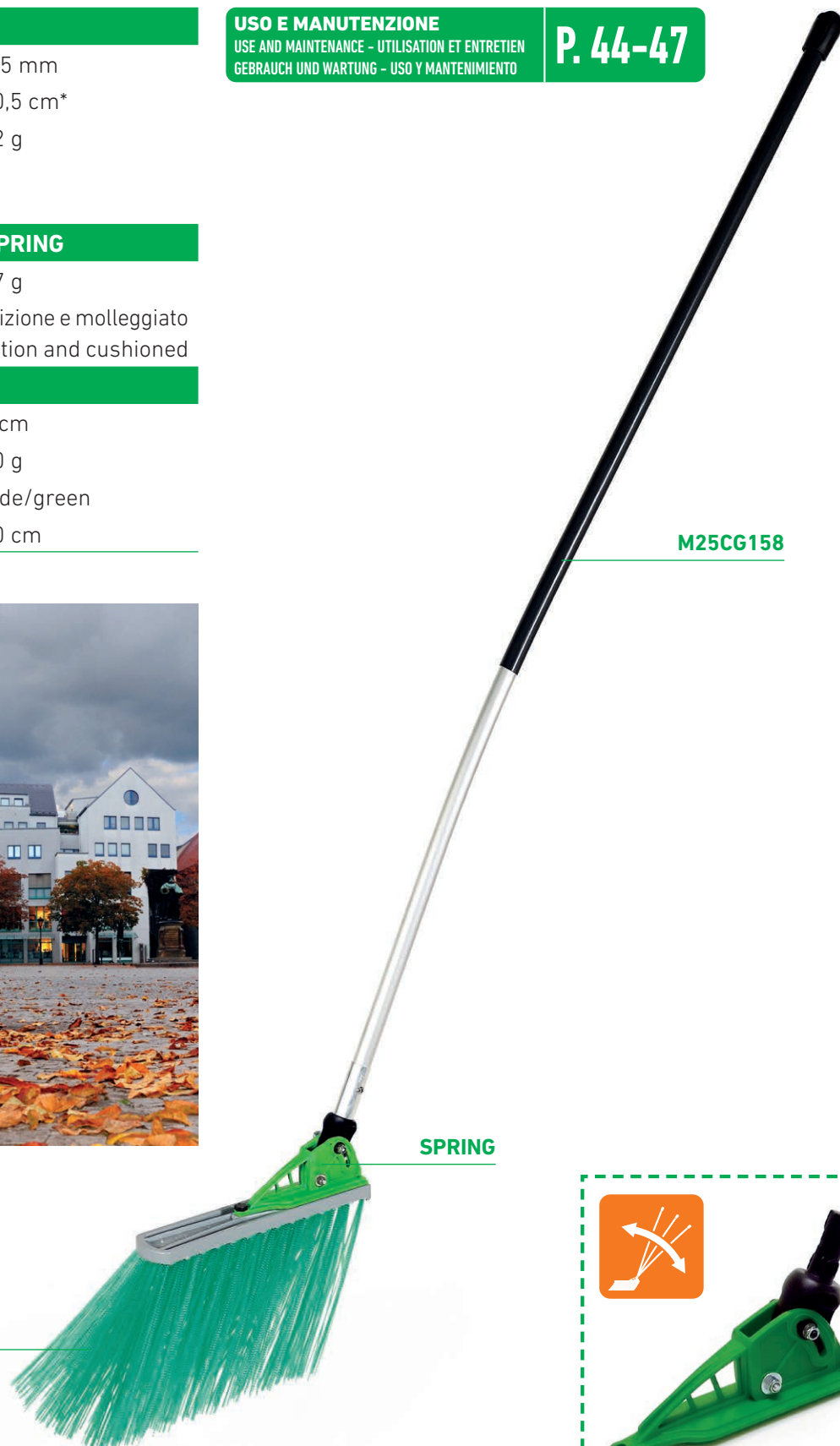
*con pomello/with knob



S340025

USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE - UTILISATION ET ENTRETIEN
GEBRAUCH UND WARTUNG - USO Y MANTENIMIENTO

P. 44-47



M25CG158

SPRING



STATIC

SCOPA PROFESSIONALE - PROFESSIONAL BROOM

Scopa professionale con manico fisso

La scopa **STATIC** è una **scopa professionale** adatta a chi utilizza la scopa per superfici molto ampie e per tutte le attività produttive o commerciali con spazi all'aperto molto vasti. Un attrezzo di lavoro forte con cui spostare e accumulare, foglie e rifiuti urbani in ogni condizione con ampie passate.

La scopa professionale **STATIC** è caratterizzata da un attacco fisso che rende il manico solidale con la parte spazzante. Risulta la scopa professionale più leggera nel settore professionale.

I materiali con cui è realizzata la scopa **STATIC**, la rendono **interamente lavabile**.



EN Professional broom with fixed handle

The **STATIC** broom is a **professional broom** suitable for sweeping very large areas and for all production or commercial activities with very large outdoor spaces. A strong working tool with which to move and accumulate leaves and urban waste in all conditions with wide sweeping strokes.

The **STATIC** professional broom features a fixed attachment that makes the handle integral with the sweeping part. It is the lightest professional broom in the professional sector.

The materials used for the **STATIC** broom make it **fully washable**.

FR Balai professionnel à manche fixe

Le balai **STATIC** est un **balai professionnel** adapté au balayage de très grandes surfaces et à toutes les activités de production ou commerciales disposant de très grands espaces extérieurs. Un outil de travail solide pour déplacer et accumuler les feuilles et les déchets urbains dans toutes les conditions, avec de larges mouvements de balayage.

Le balai professionnel **STATIC** est doté d'un accessoire fixe qui rend le manche intégré de la partie balayage. C'est le balai professionnel plus léger dans le secteur professionnel.

Les matériaux utilisés pour le balai **STATIC** le rendent **entièrement lavable**.

DE Professioneller Besen mit festem Stiel

Der Besen **STATIC** ist ein **professioneller Besen**, der sich für das Kehren sehr großer Flächen und für alle Produktions- oder Handelsbetriebe mit sehr großen Außenflächen eignet. Ein starkes Arbeitsgerät, mit dem sich Laub und Siedlungsabfälle unter allen Bedingungen mit weiten Kehrschritten bewegen und aufsammeln lassen.

Der professionelle Besen **STATIC** verfügt über einen festen Aufsatz, bei dem der Stiel fest mit dem Kehrteil verbunden ist. Er ist der leichteste professionelle Besen im professionellen Bereich.

Die für den Besen **STATIC** verwendeten Materialien machen ihn **vollständig waschbar**.

ES Escoba profesional con mango fijo

La escoba **STATIC** es una **escoba profesional** adecuada para barrer áreas muy grandes y para todas las actividades productivas o comerciales con espacios exteriores muy amplios. Una herramienta de trabajo fuerte con la que mover y acumular hojas y residuos urbanos en todas las condiciones con amplios recorridos de barrido.

La escoba profesional **STATIC** cuenta con un accesorio fijo que hace que el mango sea integral con la parte de barrido. Es la escoba profesional más ligera en el sector profesional.

Los materiales utilizados para la escoba **STATIC** la hacen **totalmente lavable**.

M30SG158/R

Diametro/Diameter	Ø 30 mm
Lunghezza/Lenght	160,5 cm*
Peso/Weight	364 g
Guaina isolante Insulating sheath	NO

ATTACCO/CONNECTION - STATIC

Peso/Weight	158 g
Tipo meccanismo Type of mechanism	fisso fixed

S340025

Lunghezza/Lenght	40 cm
Peso/Weight	765 g
Setole/Bristles	blu
Setole/Bristles	>20 cm

*con pomello/with knob



USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE - UTILISATION ET ENTRETIEN
GEBRAUCH UND WARTUNG - USO Y MANTENIMIENTO

P. 45-47

M30SG158/R

STATIC

S40CD25



VIRGOLA MAXI

Scopa professionale entry-level

Scopa professionale con attacco fisso, con setole più corte e sottili. La configurazione dei componenti rende la VIRGOLA MAXI la scopa professionale più economica, ideale come soluzione entry-level.



EN Professional broom entry-level

Professional broom with fixed attachment, its configuration with shorter and thinner bristles and the choice of components of the VIRGOLA MAXI make it the cheapest and most ideal entry-level solution.

FR Balai professionnel entry-level

Balai professionnel avec accessoire fixe, la configuration avec des crins plus courts e fins et le choix des composants du VIRGOLA MAXI le rend le plus économique et idéal solution entry-level.

DE Professioneller Besen entry-level

Professioneller Besen mit festem Anbaugerät, durch die Konfiguration und die Auswahl der Komponenten des VIRGOLA MAXI ist der Besen der billigste und beste entry-level Lösung.

ES Escoba profesional entry-level

Escoba profesional con conexión fijo, con cerdas más cortas y finas. La configuración de los componentes convierte a la VIRGOLA MAXI en la escoba profesional más económica, ideal como solución básica.



VIRGOLA MAXI

M30SG158/R

Manico senza guaina con attacco STATIC
Handle without sheath with STATIC connection

Ø 30 mm - 160,5 cm

576 g

S45EC20

Base con setole
Base with bristles
45 cm - 20 cm ca.
710 g



VIRGOLA

Scopa commerciale per condomini

La scopa **VIRGOLA**, creata per un uso esterno, è ideale per foglie ed erba. Perfetta, per dimensione e peso, da utilizzare in giardini, cortili e parchi di abitazioni private e condomini.

EN Commercial broom for blocks of flats

The **VIRGOLA** broom, designed for outdoor use, is ideal for leaves and grass. Perfect, due to its size and weight, for use in gardens, courtyards and parks of private homes and flats complexes.

FR Balai commercial pour les immeubles

Le balai **VIRGOLA**, conçu pour un usage extérieur, est idéal pour les feuilles et l'herbe. Grâce à ses dimensions et à son poids, il est idéal pour les jardins, les cours et les parcs des maisons privées et des immeubles.

DE Kommerzieller Besen für Mehrfamilienhäuser

Der **VIRGOLA**-Besen für den Außenbereich ist ideal für Laub und Gras. Perfekt, aufgrund seiner Größe und Gewicht, für den Einsatz in Gärten, Höfe und Parks von Privathäusern und Mehrfamilienhäusern.

ES Escoba comercial para edificios de apartamentos

La escoba **VIRGOLA**, diseñada para uso exterior, es ideal para hojas y césped. Perfecta, por su tamaño y peso, para su uso en jardines, patios y parques de casas particulares y edificios de apartamentos.



VIRGOLA

M25STATIC

Manico senza guaina con attacco STATIC
Handle without sheath with STATIC connection

Ø 25 mm - 147,5 cm

480 g

S34CN20

Base con setole
Base with bristles
34 cm - 20 cm ca.
580 g



SCOPETTI PROFESSIONALI - OUTDOOR BROOMS

Scopetti per la raccolta dei rifiuti urbani

Dopo aver usato le scope professionali per radunare i rifiuti urbani, le foglie secche e le cartacce, si utilizzano gli scopetti della linea **CLASSIC** per la raccolta da terra dei rifiuti.

Utilizzati in combinazione con le pale o gli alza pattume **permettono di sollevare i rifiuti e metterli nel bidone o nei sacchi**.

La parte spazzante è costituita da una vela in plastica superiore e da lunghe e robuste setole. Questi due elementi bloccano il fogliame e la carta all'interno della pala in modo che non fuoriescano finché non si depositano nel contenitore.

Le setole sono della stessa categoria delle scope professionali.

Gli scopetti sono **interamente lavabili**.



EN Brooms for municipal waste collection

After professional brooms have been used to collect rubbish, dry leaves and waste paper, **CLASSIC** brooms are used to lift waste from the ground.

Used in combination with shovels or dustbin lifts, **the waste can be lifted and placed in bins or bags**.

The sweeping part consists of an upper plastic sail and long, strong bristles. These two elements hold the leaves and paper inside the shovel so that they do not escape until they are deposited in the container.

The bristles are of the same category as the ones for professional brooms.

The brooms are **fully washable**.

FR Balais pour la collecte des déchets municipaux

Après avoir utilisé les balais professionnels pour ramasser les ordures, les feuilles sèches et les vieux papiers, les balais **CLASSIC** sont utilisés pour soulever les déchets du sol.

Utilisés en combinaison avec des pelles ou des lève-poubelles, **les déchets peuvent être soulevés et placés dans la poubelle ou les sacs**.

La partie balayage se compose d'une voile supérieure en plastique et de poils longs et résistants. Ces deux éléments maintiennent les feuilles et le papier à l'intérieur de la pelle afin qu'ils ne s'échappent pas jusqu'à ce qu'ils soient déposés dans le conteneur.

Les poils sont de la même catégorie que ceux des balais professionnels.

Les balais sont **entièrement lavables**.

DE Besen für die Sammlung von Siedlungsabfällen

Nachdem die professionellen Besen zum Aufsammeln von Müll, trockenem Laub und Altpapier verwendet wurden, werden die **CLASSIC-Besen** zum Aufnehmen von Abfällen vom Boden verwendet.

In Kombination mit Schaufeln oder Mülltonnenliften **kann der Abfall angehoben und in Tonnen oder Säcke gefüllt werden**.

Der Kehrteil besteht aus einem oberen Kunststoffsegel und langen, starken Borsten. Diese beiden Elemente halten die Blätter und das Papier im Inneren der Schaufel, so dass sie nicht entweichen können, bis sie in den Behälter geworfen werden.

Die Borsten sind in der gleichen Kategorie wie bei professionellen Besen.

Die Besen sind **vollständig waschbar**.

ES Escobas para la recogida de residuos municipales

Después de utilizar las escobas profesionales para recoger la basura, las hojas secas y el papel usado, se utilizan las escobas **CLASSIC** para levantar los residuos del suelo.

Utilizados en combinación con palas o elevadores de cubos de basura, **los residuos pueden ser levantados y colocados en cubos o bolsas**.

La parte de barrido consiste en una vela superior de plástico y cerdas largas y fuertes. Estos dos elementos mantienen las hojas y el papel dentro de la pala para que no se escapen hasta que se depositen en el contenedor.

Las cerdas son de la misma categoría que las de las escobas profesionales.

Las escobas son **totalmente lavables**.



SG101

Manico
con pomello
Handle
with knob
Ø 25 mm
137,5 cm
820 g
Setole/Bristles
20 cm ca.



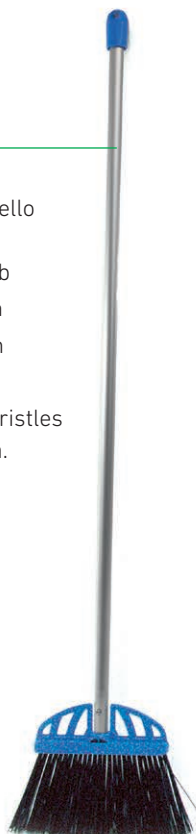
SG201

Manico
con pomello
Handle
with knob
Ø 25 mm
137,5 cm
830 g
Setole/Bristles
25 cm ca.



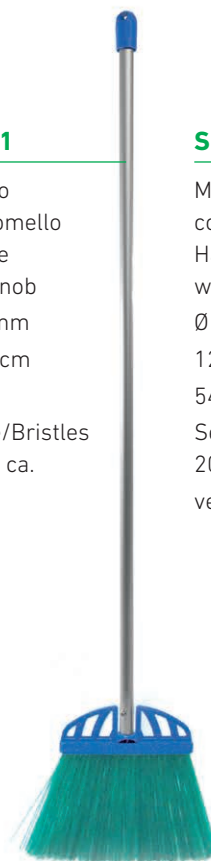
SL101

Manico
con pomello
Handle
with knob
Ø 25 mm
127,5 cm
580 g
Setole/Bristles
15 cm ca.



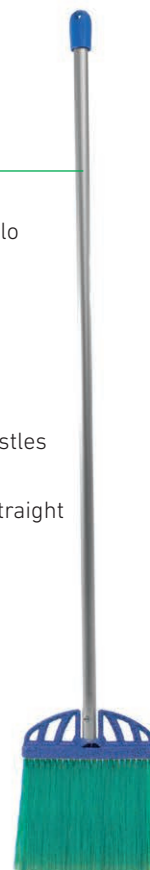
SB501

Manico
con pomello
Handle
with knob
Ø 25 mm
127,5 cm
600 g
Setole/Bristles
20 cm ca.



SB725

Manico
con pomello
Handle
with knob
Ø 25 mm
127,5 cm
540 g
Setole/Bristles
20 cm ca.
verticali/straight



SCOPE PER LA FABBRICA

PROFESSIONAL INDOOR BROOMS FOR FACTORY

Scopa professionale da interni per capannoni, fabbriche, laboratori e officine

Le scope professionali della serie **INDOOR-PRO** sono nate per l'utilizzo all'interno di capannoni e officine, anche qui, infatti, le superfici sono molto ampie e c'è l'esigenza di tenere pulito grandi superfici, tra le scaffalature e sotto ai banchi di lavoro.

La serie comprende modelli con manico con e senza guaina e attacchi a frizione o statici.

I 4 modelli si differenziano soprattutto per il diametro delle setole: **morbido, medio, semi-rigido e rigido** rispondendo a esigenze diverse a seconda dei residui delle lavorazioni che si devono raccogliere.

I diametri fini servono per polveri sottili, segatura e limatura, mentre i più robusti sono più adatti a trucioli, residui alimentari e materiale grossolano.

Le scope INDOOR-PRO appartengono a EXXIT SISTEM quindi, grazie al sistema componibile e intercambiabile, è possibile ottenere articoli ibridi, cambiare basi per differenti residui e ordinare ricambi.

Le scope INDOOR-PRO sono **completamente lavabili**.

Tutte le spazzanti hanno **setole blu per essere idonee anche agli ambienti che trattano prodotti alimentari**.



M30SG158/R

Manico senza guaina
con attacco STATIC
e pomello
Handle without sheath
with STATIC connection
and knob
Ø 30 mm - 160,5 cm
576 g



S39BL10

Setole morbide
Soft bristles
39 cm - 10 cm ca. - 485 g



S39BL12

Setole medie
Medium bristles
39 cm - 10 cm ca. - 530 g



S39BL13

Setole semi-rigide
Semi-rigid bristles
39 cm - 10 cm ca. - 520 g



S39BL14

Setole rigide
Rigid bristles
39 cm - 10 cm ca. - 510 g

EN Professional broom for indoor use in halls, factories, laboratories and workshops

The professional brooms of the **INDOOR-PRO** series are designed for use in warehouses and workshops. Here, too, the surfaces are very large and there is a need to keep large areas clean, between shelves and under workbenches.

The series includes models with and without sheath and friction or static connections.

The 4 models differ mainly in the diameter of the bristles: **soft, medium, semi-rigid and rigid**, meeting different requirements depending on the process residues to be collected.

The soft diameters are used for fine dust, sawdust and filings, while the rigid ones are more suitable for shavings, food residues and coarse material.

The **INDOOR-PRO** brooms are part of EXXIT SISTEM, so thanks to the **modular and interchangeable system**, it is possible to obtain hybrid items, change bases for different residues and order spare parts.

The **INDOOR-PRO** brooms are **fully washable**.

All brooms have **blue bristles to be suitable for environments that handle food products**.

FR Balai professionnel pour une utilisation intérieure dans les entrepôts, les usines, les laboratoires et les ateliers.

Les balais professionnels de la série **INDOOR-PRO** sont conçus pour être utilisés dans les entrepôts et les ateliers. Ici, les surfaces sont très grandes et il est nécessaire de garder de grandes zones propres, entre les étagères et sous les établis.

La série comprend des modèles avec et sans gaine et des raccords à friction ou statiques.

Les 4 modèles se distinguent principalement par le diamètre des poils : **tendre, moyen, semi-rigide et rigide**, répondant à des exigences différentes selon les résidus de processus à collecter.

Les diamètres fins sont utilisés pour la poussière fine, la sciure et la limaille, tandis que les diamètres forts sont plus adaptés aux copeaux, aux résidus alimentaires et aux matériaux grossiers.

Les balais **INDOOR-PRO** font partie d'EXXIT SISTEM, donc grâce au **système modulaire et interchangeable**, il est possible d'obtenir des articles hybrides, de changer les bases pour différents résidus et de commander des pièces de rechange.

Les balais **INDOOR-PRO** sont **entièrement lavables**.

Tous les balais ont des **poils bleus pour être adaptés aux environnements qui traitent des produits alimentaires**.

DE Profi-Besen für den Innenbereich in Lagern, Fabriken, Labors und Werkstätten

Die professionellen Besen der Serie **INDOOR-PRO** sind für den Einsatz in Lagerhallen und Werkstätten konzipiert. Hier gibt es sehr große Flächen und es besteht die Notwendigkeit, große Bereiche, zwischen Regalen und unter Werkbänken sauber zu halten.

Die Serie umfasst Modelle mit und ohne Ummantelung und mit Reibungs- oder statischen Verbindungen.

Die 4 Modelle unterscheiden sich hauptsächlich durch den Durchmesser der Borsten: **weich, mittleng, mäßig hart und hart**, die je nach den aufzunehmenden Prozessrückständen unterschiedliche Anforderungen erfüllen.

Die feinen Durchmesser werden für Feinstaub, Sägemehl und Feilspäne verwendet, während die starken Durchmesser eher für Späne, Lebensmittelreste und grobes Material geeignet sind.

Die **INDOOR-PRO-Besen** sind Teil von EXXIT SISTEM. Dank des **modularen und austauschbaren Systems** ist es möglich, hybride Produkte zu erhalten, die Basis für verschiedene Rückstände zu wechseln und Ersatzteile zu bestellen.

Die **INDOOR-PRO-Besen sind vollständig waschbar**.

Alle Besen haben **blaue Borsten, um für Umgebungen geeignet zu sein, in denen mit Lebensmitteln gearbeitet wird**.

ES Escoba profesional para uso en interiores en salas, fábricas, laboratorios y talleres

Las escobas profesionales de la serie **INDOOR-PRO** están diseñadas para su uso en almacenes y talleres, donde es necesario mantener limpias grandes áreas, entre las estanterías y bajo los bancos de trabajo.

La serie incluye modelos con y sin empuñadura y accesorios de fricción o estáticos.

Los 4 modelos se diferencian principalmente por el diámetro de las cerdas: **blando, medias, semi-rígido, rígido**, respondiendo a diferentes necesidades según los residuos del proceso que se vayan a recoger.

Los diámetros finos se utilizan para el polvo fino, el serrín y las limaduras, mientras que los fuertes son más adecuados para las virutas, los residuos alimentarios y el material grueso.

Las escobas **INDOOR-PRO** forman parte de EXXIT SISTEM, por lo que, gracias al sistema **modular e intercambiable**, es posible obtener artículos híbridos, cambiar las bases para diferentes residuos y pedir piezas de repuesto.

Las escobas **INDOOR-PRO** son **totalmente lavables**.

Todas las escobas tienen **cerdas azules para que sean aptas para entornos en los que se manipulan productos alimentarios**.

PROFESSIONAL INDOOR BROOMS FOR FACTORY

Scopetti per la raccolta dei rifiuti indoor

Utilizzati in combinazione con le pale o gli alza pattume **permettono di sollevare i rifiuti di officine e laboratori e metterli nei bidoni o nei sacchi.**

Le setole blu sono idonee ad ambienti che trattano prodotti alimentari. Gli scopetti sono **interamente lavabili.**



EN Brooms for indoor waste collection

These brooms are used in combination with dustbin scoops and allow you to lift garbage from workshops and laboratories and put them in bins or bags. The blue bristles are suitable for environments that handle food products. The brooms are fully washable.

FR Balais pour la collecte des déchets

Ces balais s'utilisent en combinaison avec des pelles poubelles et permettent de soulever les ordures des ateliers et laboratoires et de les mettre dans la poubelle ou les sacs. Les poils bleus conviennent aux environnements qui manipulent des produits alimentaires. Les balais sont entièrement lavables.

DE Besen für die Innenabfallsammlung

Diese Besen werden in Kombination mit Mülleimerschaufeln verwendet und ermöglichen es Ihnen, Abfälle aus Werkstätten und Labors zu heben und in die Tonne oder in Säcke zu werfen. Die blauen Borsten eignen sich für Umgebungen, in denen Lebensmittel verarbeitet werden. Die Besen sind komplett waschbar.

ES Escobas para la recogida de residuos

Estas escobas se utilizan en combinación con los recogedores de basura y permiten levantar la basura de talleres y laboratorios y depositarla en la papelera o bolsas. Las cerdas azules son adecuadas para entornos que manipulan productos alimenticios. Las escobas son totalmente lavables.





SB351

Setole morbide
Soft bristles
700 g



SB451

Setole morbide piumate
Soft feathered bristles
720 g



SB551

Setole medie
Medium bristles
740 g

MANICO - HENDLE - M25SG145S

Diametro/Diameter	Ø 25 mm
Lunghezza/Lenght	147,5 cm
Peso/Weight	320 g

*con pomello/with knob

SB24BL10/3



SB24BL10/3P



SB24BL12/3



SB651

Setole semi-rigide
Semi-rigid bristles
730 g



SB751

Setole rigide
Rigid bristles
720 g



SB851

Setole extra-rigide
Extra-rigid bristles
635 g

SB24BL13/3



SB24BL14/3



SB24BL15/3



PROFESSIONAL INDOOR TOOLS FOR FACTORY

Strumenti per la raccolta dei rifiuti indoor

Utilizzati in combinazione con gli scopetti **permettono di sollevare i rifiuti di officine e laboratori e metterli nel bidone o nei sacchi.**

All'estremità del manico c'è una clip per infilare lo scopetto e avere sempre tutto a portata di mano e in ordine.

L'alzapattume è **interamente lavabile.**



EN Indoor waste collection tools

Used in combination with brooms, they allow you to lift garbage from workshops and laboratories and put them in bins or bags.

At the end of the handle there is a clip to insert the broom and always have both at hand and in an orderly manner. The dustpan is fully washable.

DE Werkzeuge für die Innenabfallsammlung

In Kombination mit Besen können Sie den Müll aus Werkstätten und Labors heben und in den Mülleimer oder in die Säcke werfen.

Am Griffende befindet sich ein Clip, um die Besen einzuführen und beides immer griffbereit in Ordnung zu haben. Der Kehrschaufel ist komplett waschbar.

FR Outils de collecte des déchets d'intérieur

Utilisés en combinaison avec des brosses, ils permettent de soulever les ordures des ateliers et laboratoires et de les mettre dans la poubelle ou les sacs.

Au bout du manche se trouve un clip pour insérer le balai et avoir toujours les deux à portée de main et in ordre. Le pelle à poussière est entièrement lavable.

ES Productos de recogida de residuos de interior

Utilizados en combinación con las escobas, permiten levantar la basura de talleres y laboratorios y depositarla en la papelera o bolsas.

En el extremo del mango hay un clip para introducir el cepillo y tener siempre todo a mano y en orden. El Recogedor es totalmente lavable.



GREY

AM25ERGB26/M

1080 g



Scope per il cortile e il parcheggio

Brooms for the backyard and parking lots



**HOME &
GARDEN
PRODUCTS**

MODENA

SCOPA PER IL GIARDINO - GARDEN BROOM

Scope per il giardinaggio con manico fisso

Le scope della serie **MODENA** sono nate dall'esperienza della Nuova F.lli Dondi nel settore professionale per fornire anche ai privati delle scope leggere, ma dalle prestazioni notevolmente superiori rispetto alle scope presenti in commercio nella grande distribuzione.

La serie si compone della scopa **330 MODENA** e **430 MODENA**.

Le scope **MODENA** sono ad inclinazione prestabilita ed estremamente leggere, grazie all'apposto supporto **FIXIT** fornito sono sempre pronte per l'uso.

Ogni scopa è interamente **lavabile** perchè fatta di alluminio e plastica e i componenti sono **intercambiabili**.



EN Garden broom with fixed handle

The brooms of the **MODENA** series were born from the experience of Nuova F.lli Dondi in the professional sector to provide even private citizens with light brooms, but with considerably higher performance than the brooms on the market in large-scale distribution.

The series consists of the **330 MODENA** and **430 MODENA** broom.

MODENA brooms are extremely light and their grade is preset, thanks to the **FIXIT** provided hook, they are always ready for use.

Each broom is entirely **washable** because it is made of aluminum and plastic and the components are **interchangeable**.

FR Balais de jardinage à manche fixe

Les balais de la série **MODENA** sont nés de l'expérience de Nuova F.lli Dondi dans le domaine professionnel pour fournir aussi aux particuliers des balais légers, mais avec une performance beaucoup plus élevée que les balais sur le marché dans la grande distribution.

La série se compose des balais **330 MODENA** et **430 MODENA**.

Les balais **MODENA** sont les balais très légers et ils ont une préétablie inclinaison, grâce au crochet prévu à cet effet **FIXIT**, ils sont toujours prêts à être utilisés.

Chaque balai est entièrement **lavable** car il est fabriqué en aluminium et en plastique et les composants sont **interchangeables**.

DE Gartenbesen mit festem Stiel

Die Besen der Serie **MODENA** sind aus der Erfahrung von Nuova F.lli Dondi im professionellen Bereich entstanden, um Privatpersonen leichte Besen zur Verfügung zu stellen, die jedoch wesentlich leistungsfähiger sind als die Besen, die im Großhandel erhältlich sind.

Die Serie besteht aus den Besen **330 MODENA** und **430 MODENA**.

Die **MODENA-Besen** sind sehr leicht und sie haben eine festgesetzte Neigung. Dank des mitgelieferten Hakens **FIXIT** sind sie immer einsatzbereit.

Jeder Besen ist vollständig **abwaschbar**, da er aus Aluminium und Kunststoff besteht und die Komponenten **austauschbar** sind.

ES Escobas para jardinería con mango fijo

Las escobas de la serie **MODENA** nacen de la experiencia de Nuova F.lli Dondi en el ámbito profesional para proporcionar también a los particulares unas escobas ligeras, pero con unas prestaciones muy superiores a las escobas presentes en el mercado de la gran distribución.

La serie se compone de la escoba **330 MODENA** y **430 MODENA**.

Las escobas **MODENA** tienen un ángulo predeterminado y son extremadamente ligeras, gracias al gancho provisto **FIXIT**, siempre están listas para usar.

Cada escoba es totalmente **lavable** porque está hecha de aluminio y plástico y los componentes son **intercambiables**.



USO E MANUTENZIONE
 USE AND MAINTENANCE - UTILISATION ET ENTRETIEN
 GEBRAUCH UND WARTUNG - USO Y MANTENIMIENTO

P. 48-49

330 MODENA

330MODENA-M

Manico senza guaina con pomello
 Handle without sheath with knob
 Ø 25 mm - 147,5 cm
 300 g

330MODENA-S

Base con setole
 Base with bristles
 33 cm - 20 cm ca.
 600 g

430 MODENA

430MODENA-M

Manico senza guaina con pomello
 Handle without sheath with knob
 Ø 30 mm - 152,5 cm
 400 g

430MODENA-S

Base con setole
 Base with bristles
 43 cm - 20 cm ca.
 740 g



SCOPA PER IL GIARDINO - GARDEN BROOM

Scope per il giardinaggio con manico inclinabile

Le scope della serie **DONDI** sono nate dall'esperienza della Nuova F.lli Dondi nel settore professionale per fornire anche ai privati delle scope leggere, ma dalle prestazioni notevolmente superiori rispetto alle scope presenti in commercio nella grande distribuzione.

La serie si compone di due modelli **DONDI 330** e **DONDI 430**.

Le scope **DONDI** sono dotate di un **sistema brevettato per poter modificare l'angolazione tra manico e base spazzante** per mantenere la postura eretta e la spazzante sempre parallela al suolo.

Ogni scopa è interamente lavabile perchè fatta di alluminio e plastica e i componenti sono intercambiabili.



EN Brooms for gardening with tilting handle

The brooms of the **DONDI** series were born from the experience of Nuova F.lli Dondi in the professional sector to also provide individuals with light brooms, but with a considerably higher performance than the brooms on the market in large retailers.

The series consists of two models **DONDI 330** and **DONDI 430**.

DONDI brooms are equipped with a **patented system to be able to change the angle between the handle and the sweeping base** to keep the upright posture and the sweeper always parallel to the ground.

Each broom is entirely **washable** because it is made of aluminum and plastic and the components are interchangeable.

FR Balais pour le jardinage avec manche inclinable

Les balais de la série **DONDI** sont nés de l'expérience de Nuova F.lli Dondi dans le domaine professionnel pour fournir aussi aux particuliers des balais légers, mais avec une performance beaucoup plus élevée que les balais sur le marché dans la grande distribution.

La série se compose de deux modèles **DONDI 330** et **DONDI 430**.

Les balais **DONDI** sont équipés d'un **système breveté permettant de modifier l'angle entre le manche et la base de balayage** afin de maintenir une posture droite et le balai toujours parallèle au sol.

Chaque balai est entièrement **lavable** car il est fabriqué en aluminium et en plastique et les composants sont interchangeables.

DE Gartenbesen mit kippbarem Stiel

Die Besen der Serie **DONDI** sind aus der Erfahrung von Nuova F.lli Dondi im professionellen Bereich entstanden, um auch Privatpersonen mit leichten Besen zu versorgen, die jedoch wesentlich leistungsfähiger sind als die Besen, die im Großhandel erhältlich sind.

Die Serie besteht aus den beiden Modellen **DONDI 330** und **DONDI 430**.

Die **DONDI-Besen** sind mit einem **patentierten System ausgestattet, das es ermöglicht, den Winkel zwischen dem Stiel und der Kehrfläche zu verändern**, um die aufrechte Haltung und die Kehrmaschine immer parallel zum Boden zu halten.

Jeder Besen ist vollständig **abwaschbar**, da er aus Aluminium und Kunststoff hergestellt ist und die Komponenten austauschbar sind.

ES Escobas para jardinería con mango basculante

Las escobas de la serie **DONDI** nacen de la experiencia de Nuova F.lli Dondi en el ámbito profesional para proporcionar también a los particulares unas escobas ligeras, pero con un rendimiento muy superior a las escobas disponibles en el mercado en la gran distribución.

La serie consta de dos modelos **DONDI 330** y **DONDI 430**.

Las escobas **DONDI** están equipadas con un **sistema patentado para modificar el ángulo entre el mango y la base de barrido** con el fin de mantener una postura erguida y la barredora siempre paralela al suelo.

Cada escoba es totalmente **lavable** porque está hecha de aluminio y plástico y los componentes son intercambiables.



USO E MANUTENZIONE
 USE AND MAINTENANCE - UTILISATION ET ENTRETIEN
 GEBRAUCH UND WARTUNG - USO Y MANTENIMIENTO

P. 48-49

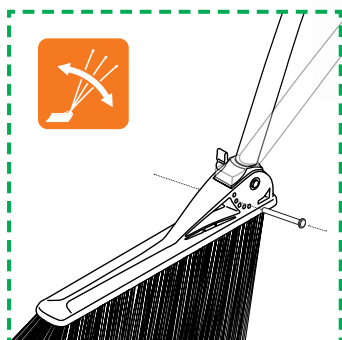
DONDI 330

DONDI330-M

Manico senza guaina con pomello / Handle without sheath with knob
 Ø 25 mm - 147,5 cm - 300 g

DONDI330-S

Base con sistema di inclinazione manico con setole
 Base with handle inclination system with bristles
 33 cm - 20 cm ca. - 650 g



DONDI 430

DONDI430-M

Manico senza guaina con pomello
 Handle without sheath with knob
 Ø 30 mm - 152,5 cm
 400 g

DONDI430-S

Base con sistema di inclinazione manico con setole
 Base with handle inclination system with bristles
 43 cm - 20 cm ca.
 800 g

HOME&GARDEN BROOMS

Scopetto per la raccolta di foglie e rifiuti

Lo scopetto **HOME&GARDEN** si abbina alle scope MODENA e DONDI per la pulizia dei giardini privati.

In combinazione con una pala o un alza pattume **permette di sollevare le foglie e i rifiuti e metterli in un bidone o in un sacco.**

La parte spazzante è costituita da una vela in plastica superiore e da lunghe e robuste setole. Questi due elementi bloccano il fogliame e la carta all'interno della pala in modo che non fuoriescano finché non si depositano nel contenitore.

Lo scopetto HOME&GARDEN è **interamente lavabile.**



HOME&GARDEN

SV2024

Manico senza guaina / Handle without sheath

135 cm - 190 g

Setole/Bristles 20 cm ca.

Peso - Weight 510 g

EN Broom for the collection of leaves

The **HOME & GARDEN broom** matches the MODENA and DONDI brooms for cleaning private gardens.

In combination with a shovel or a dustbin lifter it **allows you to lift leaves and waste and place them in a bin or bag.**

The sweeping part consists of an upper plastic sail and long and sturdy bristles. These two elements block the foliage and the paper inside the shovel so that they do not come out until they are deposited in the container.

The HOME & GARDEN brush is **entirely washable.**

FR Balai pour la collecte des feuilles et

La **balai HOME & GARDEN** est assortie aux balais MODENA et DONDI pour le nettoyage des jardins privés.

En combinaison avec une pelle ou un lève-poubelle, il **permet de soulever les feuilles et les déchets et de les placer dans une poubelle ou un sac.**

La partie de balayage se compose d'une voile supérieure en plastique et de poils longs et robustes. Ces deux éléments bloquent le feuillage et le papier à l'intérieur de la pelle afin qu'ils ne sortent qu'une fois déposés dans le conteneur.

La brosse HOME & GARDEN est **entièrement lavable.**

DE Besen zum Sammeln von Laub und Abfall

Der **Besen HOME & GARDEN** Bürste passt zu den MODENA und DONDI Besen für die Reinigung von Privatgärten.

In Kombination mit einer Schaufel oder einem Mülleimerheber **können Sie Blätter und Abfälle heben und in einen Mülleimer oder Sack geben.**

Der Kehrteil besteht aus einem oberen Kunststoffsegel und langen und robusten Borsten. Diese beiden Elemente blockieren das Laub und das Papier im Inneren der Schaufel, sodass sie nicht herauskommen, bis sie im Behälter abgelegt werden.

Die HOME & GARDEN Bürste ist **komplett abwaschbar.**

ES Escoba para la recogida de hojas

La **escoba HOME & GARDEN** combina con las escobas MODENA y DONDI para la limpieza de jardines privados.

En combinación con una pala o un elevador de cubos de basura, **le permite levantar hojas y desechos y colocarlos en un contenedor o bolsa.**

La parte de barrido consta de una vela superior de plástico y cerdas largas y resistentes. Estos dos elementos bloquean el follaje y el papel del interior de la pala para que no se salgan hasta depositarlos en el contenedor.

El cepillo HOME & GARDEN es **totalmente lavable.**

Alzaimmondizia professionale per rifiuti urbani

L'alzaimmondizia in plastica e alluminio può essere con manico dritto, oppure estremamente funzionale con l'impugnatura ergonomica regolabile in altezza per vuotare i rifiuti con una sola mano, facendo con il polso uno sforzo quasi impercettibile.

IRON è l'alzaimmondizia capiente in inox e alluminio o solo alluminio.



IRON

AM25B34

1065 g

Alluminio

IRON

AM25ERGB39

1520 g

Inox e alluminio

AM25ERGB26

890 g

AM25B26

740 g

EN Professional dustpan lift for municipal waste

The plastic and aluminium dustpan can be straight-handled or extremely functional with its ergonomically height-adjustable handle for one-handed waste emptying with an almost imperceptible wrist effort.

IRON is the capacious rubbish lift in stainless steel and aluminium.

FR Pelle professionnelle

la pelle en plastique et en aluminium peut être à poignée droite ou extrêmement fonctionnelle grâce à sa poignée ergonomique réglable en hauteur pour vider les déchets d'une seule main avec un effort presque imperceptible du poignet.

IRON est la pelle de grande capacité fabriqué en acier inoxydable et en aluminium.

DE Professionelle Kehrschaufel für Siedlungsabfälle

Die Kehrschaufel aus Kunststoff und Aluminium kann mit geradem Griff oder äußerst funktionell mit seinem ergonomisch höhenverstellbaren Griff für die einhändige Entleerung des Mülls mit kaum spürbarem Kraftaufwand aus dem Handgelenk ausgestattet sein.

IRON ist die geräumige Kehrschaufel aus Edelstahl und Aluminium.

ES Recogedor profesional para residuos municipales

la pala de residuos de plástico y aluminio puede ser de mango recto o extremadamente funcional con su mango ergonómico y ajustable en altura para vaciar los residuos con una sola mano y un esfuerzo casi imperceptible de la muñeca.

IRON es el contenedor de residuos de gran capacidad fabricado en acero inoxidable y aluminio.

PALA ALZAPATTUME - SHOVELS LIFT GARBAGE

Pale professionali alzaimmondizia

Le pale sono leggere, maneggevoli e vengono utilizzate per la raccolta delle foglie e del pattume.

La pala, perfettamente bilanciata, ha un manico in alluminio con o senza guaina. La base è molto capiente ed è fatta con un materiale resistente anche in presenza di forti sbalzi di temperatura.

La bandella anteriore è in acciaio inox.

Ogni pala PICK è avvitata e separabile (manico/pala).



EN Professional garbage shovels

The shovels are light, easy to handle and are used for collecting leaves and rubbish.

The perfectly balanced shovel has an aluminium handle with or without a sheath. The base has a large capacity and is made of a material that is resistant even under extreme temperature fluctuations.

The front band is made of stainless steel.

Each PICK shovel is screwed on and separable handle/shovel.

DE Professionelle Müllschaufeln

Die Schaufeln sind leicht, einfach zu handhaben und werden zum Aufsammeln von Laub und Müll.

Die perfekt ausbalancierte Schaufel hat einen Aluminiumgriff mit oder ohne Scheide. Der Sockel hat ein großes Fassungsvermögen und besteht aus einem Material, das auch bei extremen Temperaturschwankungen widerstandsfähig ist.

Das vordere Band ist aus rostfreiem Stahl gefertigt.

Jede PICK-Schaukel ist aufgeschraubt und Stiel/Schaukel können getrennt werden.

FR Pelles à ordures professionnelles

Ces pelles sont légères, faciles à manier et servent à ramasser les feuilles et les déchets.

Cette pelle parfaitement équilibrée est dotée d'un manche en aluminium avec ou sans fourreau. La base a une grande capacité et est fabriquée dans un matériau résistant même en cas de variations extrêmes de température.

Le bracelet avant est en acier inoxydable.

Chaque pelle PICK est vissée et le manche/la pelle est séparable.

ES Palas de basura profesionales

Las palas son ligeras, fáciles de manejar y se utilizan para recoger hojas e basura.

La pala, perfectamente equilibrada, tiene un mango de aluminio con o sin funda. La base tiene una gran capacidad y está hecha de un material resistente incluso bajo fluctuaciones extremas de temperatura.

La banda frontal es de acero inoxidable.

Cada pala PICK está atornillada y el mango/pala es separable.

PM30B26IN/V

PM30B26IN

Manico con guaina e pomello
Handle with sheath and knob
Ø 30 mm - 128,5 cm
930 g

PM30SGB26IN/V

PM30SGB26IN

Manico senza guaina con pomello
Handle without sheath with knob
Ø 30 mm - 128,5 cm
830 g

PM30SG95B26IN/V

PM30SG95B26IN

Manico senza guaina con pomello
Handle without sheath with knob
Ø 30 mm - 97,5 cm
750 g



WASTE COLLECTION EQUIPMENT

Rastrello

Ideale per foglie tra l'erba e sulla ghiaia

Rake

Ideal for leaves in the grass and on gravel.

Harke

Ideal für Blätter im Gras und auf Schotter.

Râteau

Idéal pour les feuilles dans l'herbe et sur le gravier.

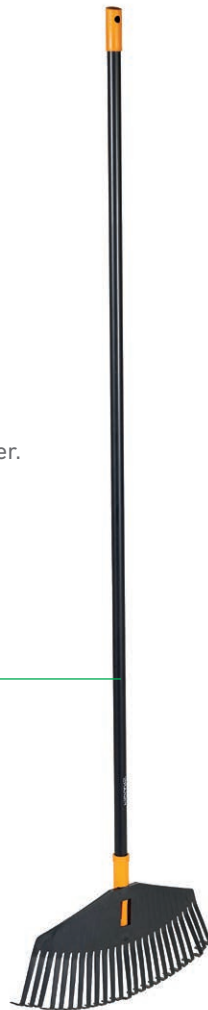
Rastrillo

Ideal para las hojas en la hierba y en la grava



R42M22N

Manico in alluminio
Aluminium handle
Ø 22 mm
160 cm
base
42x20 cm
peso totale 510 g



Pinza

Pinza con manico di alluminio e ganasce girevoli.

Pliers

Pliers with aluminium handle and rotating jaws.

Zange

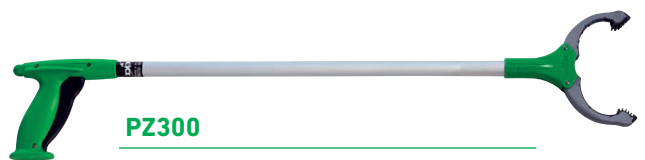
Zange mit Griff aus Aluminium und drehbaren Backen.

Pinces

Pince avec un manche d'aluminium et des mâchoires rotatives.

Alicates

Alicate con mango de aluminio y mordazas giratorias.



PZ300

92 cm ca. - 275 g

Contenitori ribaltabili

Tilting containers - Klappbare Behälter - Conteneurs à bascule - Contenedores basculantes



AT2CR/A

2440 g



Rinforzo metallico
Metal reinforcement
Metallverstärkung
Renforcement métallique
Refuerzo metálico



AZ2CRB26

1830 g
con rinforzo

AZ2CR

1780 g

CLEVER

Carrello porta bidone per la raccolta di rifiuti

Il carrello **CLEVER** è indispensabile per la raccolta itinerante dei rifiuti. Realizzato **interamente in acciaio INOX**, è concepito per **riporre e trasportare gli attrezzi di lavoro** tramite il sistema **QUICK BLOCK**.

Le diverse operazioni compiute nell'arco della giornata sono favorite con tutti gli attrezzi necessari a portata di mano e ben trasportati.

La cassetta porta oggetti è molto capiente e può essere dotata di una chiusura con lucchetto. Le due ampie ruote gommata permettono di affrontare terreni accidentati senza difficoltà.



EN Waste collection trolley

The **CLEVER** trolley is essential for mobile waste collection. Made **entirely of stainless steel**, it is designed to **store and transport work tools** using the **QUICK BLOCK** system.

The various operations carried out throughout the day are facilitated with all the necessary tools at hand and well transported.

The storage box is very spacious and can be fitted with a padlock. The two large rubber-coated wheels make it easy to deal with uneven terrains.

FR Chariot de collecte des déchets

Le chariot **CLEVER** est indispensable pour la collecte mobile des déchets. Réalisé **entièrement en acier inoxydable**, il est conçu pour **ranger et transporter les outils de travail** grâce au système **QUICK BLOCK**.

Les différentes opérations effectuées tout au long de la journée sont facilitées par la présence de tous les outils nécessaires à portée de main et bien transportés.

La boîte de rangement est très spacieuse et peut être équipée d'un cadenas. Les deux grandes roues recouvertes de caoutchouc permettent de dépasser facilement les terrains accidentés.

DE Abfallsammelwagen

Der **CLEVER-Wagen** ist unverzichtbar für die mobile Abfallsammlung. Er ist **komplett aus rostfreiem Stahl** gefertigt. Er ist für die **Aufbewahrung und den Transport von Arbeitsgeräten** mit dem **QUICK BLOCK**-System konzipiert.

Die verschiedenen Arbeiten, die im Laufe des Tages durchgeführt werden, werden durch die Verfügbarkeit und den Transport aller notwendigen Werkzeuge erleichtert.

Die Aufbewahrungsbox ist sehr geräumig und kann mit einem Vorhängeschloss versehen werden. Die zwei großen gummibeschichteten Räder erlauben, holprige Gelände leicht zu überstehen.

ES Carro de recogida de residuos

El carro **CLEVER** es indispensable para la recogida móvil de residuos. Fabricado **íntegramente en acero inoxidable**, está diseñado para **almacenar y transportar herramientas de trabajo** mediante el sistema **QUICK BLOCK**.

Las distintas operaciones que se realizan a lo largo del día se facilitan con todas las herramientas necesarias a mano y bien transportadas.

La caja de almacenaje es muy espaciosa y puede llevar un candado. Las dos grandes ruedas recubiertas de goma facilitan el paso por terrenos irregulares.

VERSIONE FULL OPTIONAL CON CASSETTA PORTAOGGETTI, BIDONE 75 lt E ASTA PORTASCOPE

Full optional version with storage box, 75 litre bin and broomstick

Vollständige optionale Version mit Staukasten, 75-Liter-Behälter und Besenstiel

Version complète en option avec boîte de rangement, bac de 75 litres et balai.

Versión completa opcional con caja de almacenamiento, cubo de 75 litros y palo de escoba



DINAMIC

PM30SGB26IN/V

SL101

CLEVER

QUICK BLOCK



CASSETTA PORTA OGGETTI

Storage box
Aufbewahrungsbox
Boîte de rangement
Caja de almacenamiento

RUOTE ALTE IN GOMMA

Large rubber wheels
Große Gummiräder
Grandes roues en caoutchouc
Grandes ruedas de goma

STRUTTURA IN ACCIAIO INOX

Stainless steel structure
Struktur aus rostfreiem stahl
Structure en acier inoxydable
Estructura de acero inoxidable

QUICK BLOCK

Sistema brevettato di aggancio rapido e sicuro

QUICK BLOCK è il sistema di aggancio rapido e sicuro brevettato dalla Nuova F.lli Dondi che, grazie alla sua versatilità, permette il sostegno delle scope e delle attrezzature.

Il sistema **QUICK BLOCK** è costituito da due componenti base: **un collare** e **un alloggiamento**. I collari si applicano ai manici delle scope o degli attrezzi da appendere, mentre gli alloggiamenti si possono applicare ad **armadi, pareti, angoli, veicoli, camion**.

Con un semplice movimento si ripone la scopa o l'attrezzo direzionandolo in modo corretto per non danneggiare la sua forma e le setole.

La funzione principale che assolve il portascopa è **evitare di appoggiare la scopa al pavimento poichè con il tempo le setole si piegherebbero diminuendo la loro efficacia**.



EN Patented quick and safe coupling system

QUICK BLOCK is the fast and safe coupling system **patented** by Nuova F.lli Dondi that, thanks to its versatility, allows the support of brooms and equipment.

The **QUICK BLOCK** system consists of two basic components: **a collar and a housing**. The collars are applied to the handles of brooms or tools to be hung, while the housings can be applied to **cabinets, walls, corners, vehicles, trucks**.

With a simple movement the broom or tool is put away and directed correctly so as not to damage its shape and bristles.

The main function of the broom holder is **to avoid resting the broom on the floor, as over time the bristles would bend and become less effective**.

DE Patentiertes Schnell- und Sicherheitskupplungssystem

QUICK BLOCK ist das von Nuova F.lli Dondi **patentiert**e schnelle und sichere Kupplungssystem, das dank seiner Vielseitigkeit die Aufnahme von Besen und Geräten ermöglicht.

Das **QUICK BLOCK-System** besteht aus zwei Grundkomponenten: **einer Manschette und einem Gehäuse**. Die Manschetten werden an den Stielen von Besen oder Werkzeugen angebracht, die aufgehängt werden sollen, während die **Gehäuse** an **Schränken, Wänden, Ecken, Fahrzeugen und Lastwagen** angebracht werden können.

Mit einer einfachen Bewegung wird der Besen oder das Werkzeug abgelegt und richtig ausgerichtet, um seine Form und seine Borsten nicht zu beschädigen.

Die Hauptfunktion des Besenhalters besteht darin, zu vermeiden, **dass der Besen auf dem Boden aufliegt, da sich die Borsten mit der Zeit verbiegen und weniger effektiv werden würden**.

FR Système breveté d'accouplement rapide et sûr

QUICK BLOCK est le système d'accouplement rapide et sûr **breveté** par Nuova F.lli Dondi qui, grâce à sa polyvalence, permet de supporter des balais et des équipements.

Le système **QUICK BLOCK** se compose de deux éléments de base : **un collier et un boîtier**. Les colliers sont appliqués aux manches des balais ou des outils à suspendre, tandis que les boîtiers peuvent être appliqués **aux armoires, aux murs, aux coins, aux véhicules, aux camions**.

D'un simple geste, le balai ou l'outil est rangé et orienté correctement afin de ne pas endommager sa forme et ses poils.

La fonction principale du porte-balai est **d'éviter de poser le balai sur le sol, car avec le temps, les poils se plieraient et deviendraient moins efficaces**.

ES Sistema patentado de acoplamiento rápido y seguro

QUICK BLOCK es el sistema de acoplamiento rápido y seguro **patentado** por Nuova F.lli Dondi que, gracias a su versatilidad, permite el apoyo de escobas y equipos.

El sistema **QUICK BLOCK** consta de dos componentes básicos: **un collarín y una carcasa**. Los collares se aplican a los mangos de las escobas o a las herramientas que se van a colgar, mientras que las carcasas se pueden aplicar a **armarios, paredes, esquinas, vehículos, camiones**.

Con un simple movimiento la escoba o la herramienta se guarda y se dirige correctamente para no dañar su forma y sus cerdas.

La función principal del portaescobas es **evitar que la escoba se apoye en el suelo, ya que con el tiempo las cerdas se doblarían y serían menos eficaces**.



QUICKLUNA

collare per manico Ø 30 mm
collar for Ø 30 mm handle

QUICKLUNA25

collare per manico Ø 25 mm
collar for Ø 25 mm handle



QUICK BLOCK

alloggiamento QUICK BLOCK utilizzato nelle rastrelliere, a parete o da fissare al veicolo

QUICK BLOCK housing used in racks, on the wall or to be fixed to the vehicle



Fissaggio a parete

Questi accessori sono nati per creare rastrelliere permanenti sia all'interno che all'esterno, il fissaggio a parete tramite robusti tasselli ad espansione ne assicura stabilità nel tempo. Ogni singolo **QUICK BLOCK** può essere assicurato da un lucchetto.

Wall fastening

These accessories are designed to create permanent racks both indoors and outdoors. Wall mounting using robust expansion plugs ensures stability over time. Each individual **QUICK BLOCK** can be secured with a padlock.

QBLOCK3

Fissaggio a parete con 3 alloggiamenti
Wall fastening with 3 slots
Wandbefestigung mit 3 Gehäusen
Montage mural avec 3 boîtiers
Montaje en pared con 3 carcasas

QBLOCK3/BL

Barra antifurto con 3 alloggiamenti
Anti-theft bar with 3 housings
Diebstahlschutzleiste mit 3 Gehäusen
Barre antivol avec 3 boîtiers
Barra antirrobo con 3 carcasas

RACKS FOR TOOL STORAGE

Le barre portascopio per il deposito attrezzi

Le rastrelliere porta attrezzi possono essere montate a parete oppure sorrette da due piedi. Realizzate in alluminio sono versatili ed estremamente resistenti. La capacità di carico le rende ideali per configurare magazzini e depositi attrezzi. Ogni singola rastrelliera è assicurata da un lucchetto per far sì che ogni giorno l'operatore trovi il proprio kit integro e ben conservato per una nuova giornata di lavoro.

PTS2000/TBL

Struttura autoportante
6x3 alloggiamenti con lucchetti
Self-supporting structure
6x3 bays with padlocks
Selbsttragende Struktur
6x3 Stellplätze mit
Vorhängeschlossern
Structure autoportante
6x3 baies avec cadenas
Estructura autoportante
6x3 bahías con candados

PTS2000/BL

Variante con montaggio a parete
Wall-mounted variant
Variante zur Wandmontage
Version murale
Variante de montaje en pared



Particolare del sistema antifurto.
Ogni singolo QUICK BLOCK può essere assicurato da un lucchetto.
Detail of the anti-theft system.
Each individual QUICK BLOCK can be secured by a padlock.
Detail des Diebstahlschutzsystems.
Jeder einzelne QUICK BLOCK kann mit einem Vorhängeschloss gesichert werden.
Détail du système anti-vol.
Chaque BLOC RAPIDE individuel peut être sécurisé par un cadenas.
Detalle del sistema antirrobo.
Cada QUICK BLOCK individual puede asegurarse con un candado.

EN Racks for tool storage

Tool racks can be wall-mounted or supported on two feet. Made of aluminium, they are versatile and extremely durable.

Their load capacity makes them ideal for setting up warehouses and tool sheds.

Each individual rack is secured with a padlock to ensure that every day the operator finds their kit intact and well-preserved for a new day's work.

DE Werkzeugregale für die Werkzeugaufbewahrung

Werkzeugregale können an der Wand montiert oder auf zwei Füßen aufgestellt werden. Aus Aluminium gefertigt, sind sie vielseitig einsetzbar und äußerst langlebig.

Aufgrund ihrer Tragfähigkeit eignen sie sich ideal für die Einrichtung von Lagerhallen und Geräteschuppen.

Jedes einzelne Regal ist mit einem Vorhängeschloss gesichert, um sicherzustellen, dass der Bediener seine Ausrüstung jeden Tag unversehrt und gut erhalten für einen neuen Arbeitstag vorfindet.

FR Porte-outils pour le rangement des outils

Les râteliers à outils peuvent être fixés au mur ou reposer sur deux pieds. Fabriqués en aluminium, ils sont polyvalents et extrêmement durables.

Leur capacité de charge les rend idéales pour l'aménagement d'entrepôts et de remises à outils.

Chaque casier individuel est sécurisé par un cadenas afin que l'opérateur retrouve chaque jour son kit intact et bien conservé pour une nouvelle journée de travail.

ES Estanterías para almacenar herramientas

Los portaherramientas pueden montarse en la pared o apoyarse en dos pies. Fabricados en aluminio, son versátiles y muy duraderos. Su capacidad de carga los hace ideales para la instalación de almacenes y cobertizos para herramientas.

Cada estante individual está asegurado con un candado para garantizar que cada día el operario encuentre su kit intacto y bien conservado para un nuevo día de trabajo.

La rastrelliera autoportante **PTS1000** è realizzata in alluminio ed è dotata di 2x5 alloggiamenti **QUICK BLOCK** con lucchetto.

The self-supporting PTS1000 rack is made of aluminium and is equipped with 2x5 QUICK BLOCK slots with padlock.

Das selbsttragende PTS1000-Rack besteht aus Aluminium und ist mit 2x5 QUICK BLOCK-Schlitzten mit Vorhängeschloss ausgestattet.

Le rack autoportant PTS1000 est fabriqué en aluminium et est équipé de 2x5 fentes QUICK BLOCK avec cadenas.

La estantería autoportante PTS1000 es de aluminio y está equipada con 2x5 ranuras QUICK BLOCK con candado.

QBLOCK5



PTS1000



ORIGINAL SPARE PARTS

SCOPE PROFESSIONALI - PROFESSIONAL BROOMS

Manici completi di pomello - Handle with knob

M30CG158/R

Ø 30 mm - 160,5 cm - 526 g con guaina - with sheath



M30SG158/R

Ø 30 mm - 160,5 cm - 418 g senza guaina - without sheath



M25CG158

Ø 25 mm - 160,5 cm - 472 g con guaina - with sheath



M25SG158

Ø 25 mm - 160,5 cm - 364 g senza guaina - without sheath



M25SG145/R

Ø 25 mm - 147,5 cm - 320 g senza guaina - without sheath



Attacchi - Connections

DINAMIC

a scatto
snap
252 g



MOVING

a frizione
friction
267 g



SPRING

a frizione molleggiato
friction and cushioned
267 g



STATIC

fisso
static
158 g



Outdoor >20 cm ca

S34CD25

34 cm
660 g



S40CD25

40 cm
765 g



S43CD25

43 cm
790 g



S45CD25

45 cm
870 g



S50CD25

50 cm
890 g



S340025

34 cm
590 g



S400025

40 cm
676 g



S430025

43 cm
725 g



S450025

45 cm
840 g



S500025

50 cm
860 g



Outdoor 20 cm ca

S34CN20

34 cm
580 g



S45EC20

45 cm
710 g



Indoor - lunghezza setole 10 cm circa

S39BL10

setole soft
39 cm
500 g



S39RS12

setole medium
39 cm
610 g



S39NE10

setole semi-rigid
39 cm
650 g



S39BL14

setole rigid
39 cm
650 g



ARTICOLI PER LA RACCOLTA - WASTE COLLECTION TOOLS

Manici completi di pomello - Handle with knob

M25SG145S

Ø 25 mm - 147,5 cm - 320 g



M25SG135

Ø 25 mm - 137,5 cm - 287 g



M25SG125

Ø 25 mm - 127,5 cm - 267 g



Outdoor

S24NE20

20 cm ca.
540 g



S24VE25

25 cm ca.
550 g



SB24NE15/2

15 cm ca.
320 g



SB24VE20/2

20 cm ca.
340 g



S24VE20/2

20 cm ca.
350 g



Indoor

SB24BL10/3

10 cm ca.
380 g



SB24BL10/3P

10 cm ca.
400 g



SB24RS12/3

12 cm ca.
420 g



SB24BL13/3

12 cm ca.
3410 g



SB24NE14/3

12 cm ca.
400 g



SB24BL15/C

12 cm ca.
315 g



Alzapattume - Dustpans

AM25

Ø 25 mm - 96 cm - 200 g



AM25ERG

Ø 25 mm - 96 cm - 355 g



AM25ERG-NY

Ø 25 mm - 96 cm - 355 g



PB26

495 g



PB26-NY

495 g



Pale - Shovels

PM30

Ø 30 mm - 128,5 cm - 460 g



PM30SG

Ø 30 mm - 128,5 cm - 345 g



PM30SG95

Ø 30 mm - 97,5 cm - 270 g



PB26IN

495 g



Scope professionali: assemblaggio del manico con l'attacco

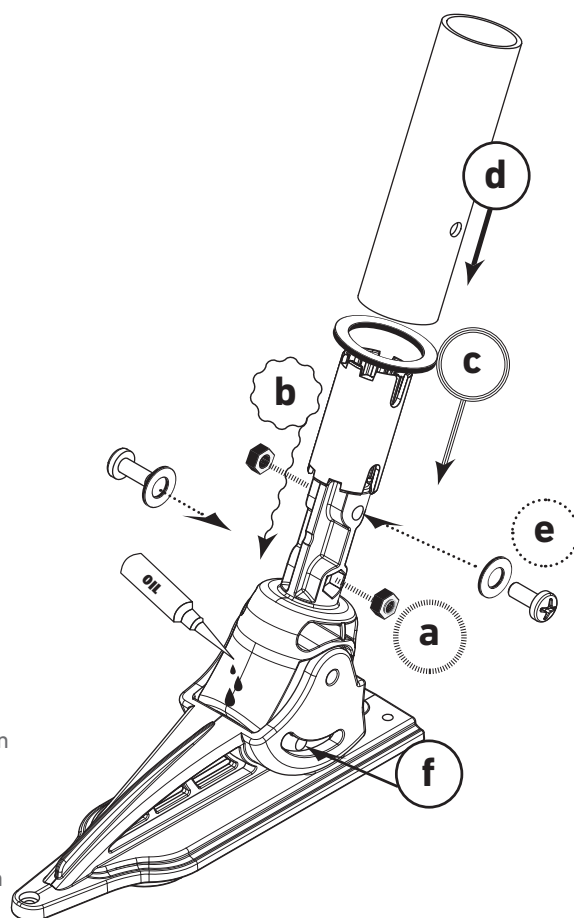
Professional broom: assembly of the handle with the attachment

Professionelle Besen: Zusammenbau des Stiels mit dem Aufsatz

Balais professionnels: assemblage du manche avec la fixation

Escobas profesionales: montaje del mango con el accesorio

- a** Inserire 2 dadi nelle sedi esagonali dell'attacco
Insert 2 nuts in the hexagonal seats of the connection
2 Muttern in die Sechskantaufnahmen des Halters einführen
Introduire 2 écrous dans les lieux hexagonaux de la fixation
Coloque 2 tuercas en los agujeros hexagonales del mango
- b** Solo per manici Ø 30: inserire l'adattatore
Only for Ø 30 handles: insert the adapter
Nur für Stiele Ø 30: Den Adapter anbringen
Seulement pour manches Ø 30: introduire l'adaptateur
Sólo para mangos Ø 30: introduzca el adaptador
- c** Inserire l'anello INOX alla base dell'attacco
Insert the INOX ring at the base of the connection
Den Ring aus Edelstahl auf der Basis des Halters aufziehen
Introduire la bague INOX à la base de la fixation
Coloque el anillo INOX en la base del mango
- d** Inserire il manico nell'attacco facendo coincidere i fori
Insert the handle on the connection, the holes have to coincide
Den Stiel auf den Halter aufsetzen und die Löcher zusammensetzen
Introduire le manche sur l'attache en faisant coïncider les trous
Introduzca el asa sobre el mango procurando que los agujeros coincidan
- e** Avvitare le viti con le rispettive rondelle nel manico
Tighten the screws with the respective washers in the handle.
Die Schrauben mit den entsprechenden Beilagscheiben am Stiel festschrauben
Visser les vis avec les respectives rondelles dans le manche
Enrosque los tornillos con sus respectivas arandelas en el asa



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Scope professionali: innesto della base spazzante

Professional brooms: attachment of the sweeping base

Professionelle Besen: Kupplung derkehrbasen

Balais professionnels : fixation de la base de balayage

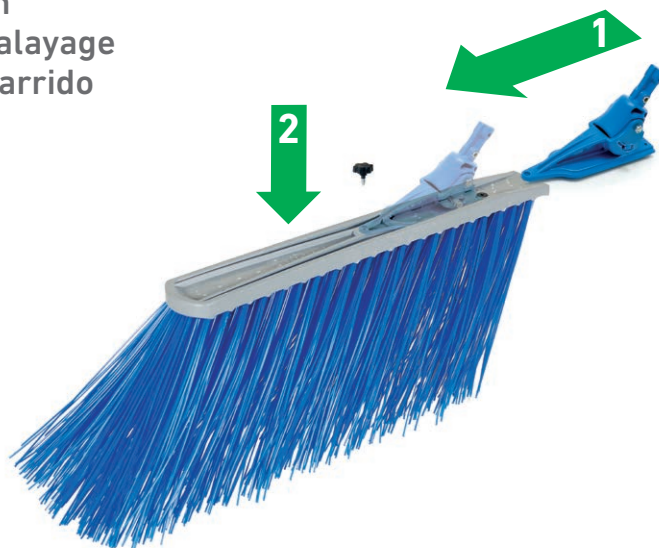
Escobas profesionales: fijación de la base de barrido

1 Inserire l'attacco nella guida della parte spazzante grigia fino a fine corsa.

Insert the connection in the track obtained in the grey sweeper.
Den Halter in die Führung in der grauenkehrbase einführen.
Introduire la fixation dans la glissière produite sur la base de balayage.
Inserte la conexión en las guías en la parte gris del cepillo.

2 Avvitare la vite con pomello nel foro anteriore.

Tighten the screw with knob in front hole.
Ziehen Sie die Schraube mit Muttern im vorderen Loch. Serrer la vis avec bouton dans le trou avant.
Enroscar el tornillo con la perilla en el orificio delantero.



Scope professionali: come conservarle a lungo

Professional brooms: how to store them for a long time

Professionelle Besen: Wie man sie lange aufbewahrt

Balais professionnels : comment les conserver longtemps

Escobas profesionales: cómo guardarlas durante mucho tiempo

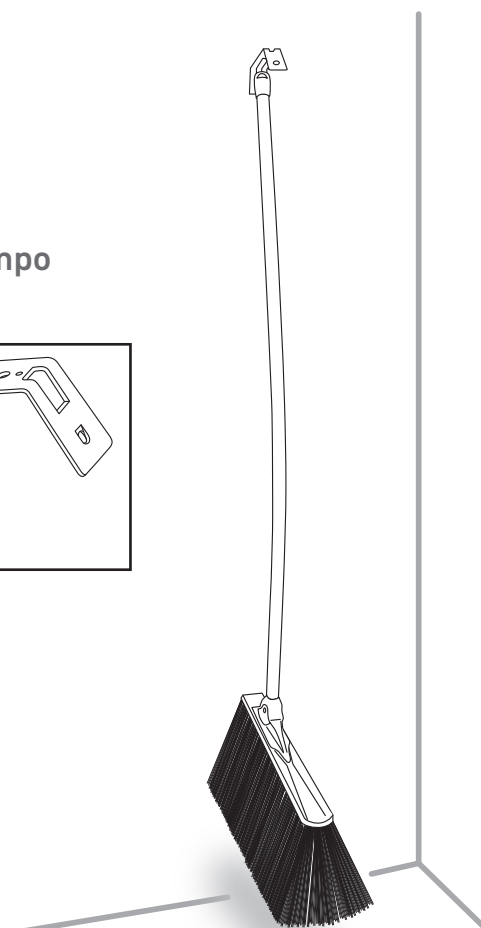
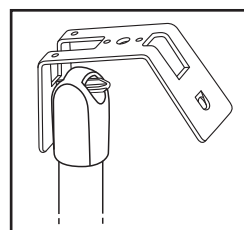
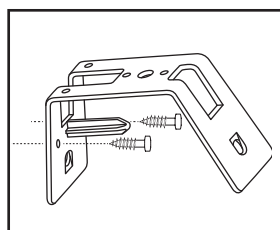
Utilizzare il supporto FIXIT come gancio a muro per appendere la scopa. A riposo le setole non devono toccare il pavimento, le pareti o il soffitto.

Use the FIXIT support as a wall hook to hang the broom. Once at rest the bristles do not have to touch neither the floor nor the wall or ceiling.

Verwenden Sie den FIXIT-Halter als Wandhaken, um den Besen aufzuhängen. Im Ruhezustand dürfen die Borsten nicht den Boden, die Wände oder die Decke berühren.

Utilisez le support FIXIT comme crochet mural pour suspendre le balai. Au repos, les poils ne doivent pas toucher le sol, les murs ou le plafond.

Utilice el soporte FIXIT como gancho de pared para colgar la escoba. En reposo, las cerdas no deben tocar el suelo, las paredes o el techo.



Come utilizzare correttamente le scope professionali per esterni

Non esercitare troppa pressione.

Tenere la schiena dritta e spazzare lontano dai piedi.

Durante l'uso mantenere il supporto parallelo al suolo.

Per variare l'inclinazione del manico, porre il piede sulla spazzante e fare leva con il manico.

Lubrificare solo l'attacco DINAMIC ogni 2-3 mesi dove avviene la variazione dell'angolo.

È possibile bloccare l'attacco DINAMIC nella posizione desiderata, inserendo una vite e il relativo dado in un foro previsto "f".

EN How to use professional outdoor brooms correctly

Do not press too much on the handle.

Keep your back straight and brush far from your feet.

Keep the support parallel to the floor for a proper use of the bristles.

To change the angle of the handle, place your feet on the sweeper and lever with the handle.

Oil every 2-3 months the base of the DINAMIC connection where the angle changes.

It is possible to block the DINAMIC connection in the desired position by inserting a screw and respective nut in the provided hole "f".

FR Comment utiliser correctement les balais professionnels d'extérieur

N'appliquez pas une pression trop forte.

Gardez le dos droit et balayez vos pieds.

Maintenez le support parallèle au sol pendant l'utilisation.

Pour modifier l'angle du manche, placez votre pied sur la balayeuse et faites levier avec le manche.

Ne lubrifiez l'attelage DINAMIC que tous les 2 ou 3 mois, là où le changement d'angle se produit.

L'attelage DINAMIC peut être verrouillé dans la position souhaitée en insérant une vis et un écrou dans un trou prévu "f".

DE Wie man professionelle Besen für den Außenbereich richtig verwenden

Üben Sie nicht zu viel Druck aus.

Halten Sie Ihren Rücken gerade und fegen Sie von Ihren Füßen weg.

Halten Sie den Ständer während der Benutzung parallel zum Boden.

Um den Winkel des Stiels zu verändern, stellen Sie Ihren Fuß auf die Kehrmaschine und hebeln Sie mit dem Stiel.

Schmieren Sie die DINAMIC-Kupplung nur alle 2-3 Monate an den Stellen, an denen sich der Winkel ändert.

Die DINAMIC-Kupplung kann in der gewünschten Position durch Einsetzen einer Schraube und einer Mutter in das dafür vorgesehene Loch "f" arretiert werden.

ES Cómo utilizar correctamente las escobas profesionales de exterior

No aplique demasiada presión.

Mantén la espalda recta y barre desde los pies.

Mantenga el soporte paralelo al suelo durante su uso.

Para cambiar el ángulo del mango, coloque el pie en la barredora y haga palanca con el mango.

Lubricar el enganche DINAMIC sólo cada 2-3 meses en los lugares donde se produce el cambio de ángulo.

El enganche DINAMIC puede bloquearse en la posición deseada introduciendo un tornillo y una tuerca en un orificio previsto "f".

USO E MANUTENZIONE

USE AND CARE



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

DONDI 330/430™

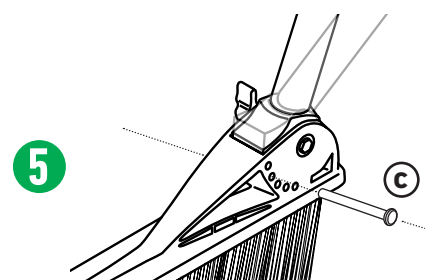
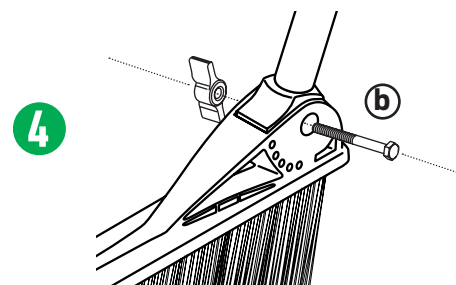
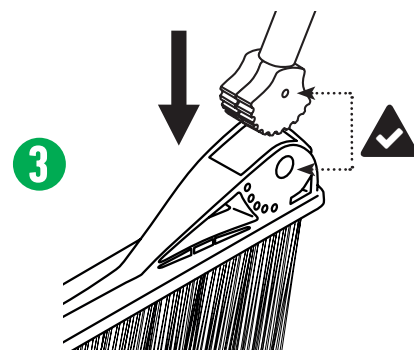
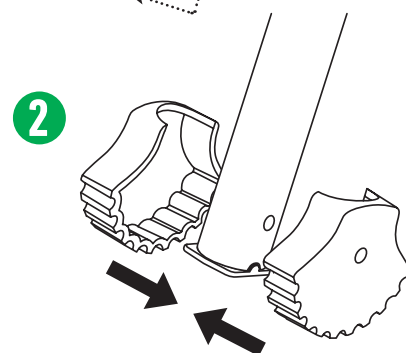
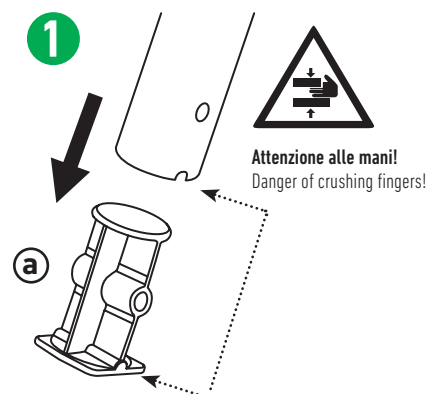
1 Inserire l'elemento "a" nel manico facendo coincidere la scanalatura.
 Insert element "a" in the broomstick, make the groove coincide.
 Das Element "a" in den Besenstiel einführen und die Nut zusammenfallen machen.
 Introduire l'élément «a» dans le manche du balai en faisant coïncider la rainure.
 Introducir el elemento "a" en el palo de la escoba haciendo coincidir la ranura.

2 Assemblare la parte mobile dell'attacco, con il manico.
 Assemble the moving part of the joint with the broomstick.
 Den beweglichen Teil der Kupplung mit dem Besenstiel zusammensetzen.
 Assembler la partie mobile de l'attache au manche du balai.
 Ensamblar la parte móvil de la conexión con el palo de la escoba.

3 Inserire il manico nella spazzante facendo coincidere il foro del fulcro.
 Tighten the screw with knob in front hole, making the hole of the fulcrum coincide.
 Den Besenstiel in die Führung einführen und das Loch des Drehpunkts zusammenfallen machen.
 Introduire le manche du balai dans la balayeuse en faisant coïncider le trou du point d'appui.
 Introducir el palo de la escoba haciéndolo coincidir con el orificio del fulcro.

4 Inserire nel foro del fulcro la vite "b" in modo che la testa esagonale entri nella sede corrispondente e avvitare la farfalla.
 Insert the screw "b" in the hole of the fulcrum in order for the exagonal head enter in its slot and tighten the wing-nut.
 Die Schraube "b" in das Loch des Drehpunkts stecken um das Sechskantkopf in sein Gehäuse zu legen und die Flügelmutter schrauben.
 Introduire dans le trou du point d'appui la vis «b» pour permettre à l'hexagon d'entrer dans son boîtier e visser le papillon de régulation.
 Introducir el tornillo "b" en el orificio del fulcro de forma que la cabeza hexagonal entre en el asiento correspondiente y atornillar la mariposa.

5 Scegliere l'inclinazione del manico e fissarla con la spina "c".
 Choose the inclination of the broomstick and fix with element "c".
 Die Neigung des Besenstiels auswählen und mit Element "c" einspannen.
 Choisir l'inclinaison du manche et le fixer à l'aide de la goupille «c».
 Escoger la inclinación del palo y fijarlo con el vástago "c".



Inclinazione del manico della scopa DONDI

Inclination of the broomstick of DONDI

Per variare l'inclinazione del manico, estrarre la spina "c" e individuare la nuova inclinazione desiderata. Fissare la posizione inserendo la spina "c" nel foro libero. ATTENZIONE ALLE DITA QUANDO IL MANICO È LIBERO DI RUOTARE!

To change the inclination of the broomstick, remove element "c" and choose the new desired inclination. Block the position by inserting the element "c" in the free hole. PAY ATTENTION TO YOUR FINGERS WHEN THE BROOMSTICK IS FREE TO ROTATE!

Zur Änderung der Neigung des Stiels, das Element "c" entfernen und die neue gewünschte Neigung auswählen. Die Stellung durch das Einsetzen der Schraube "c" in dem freien Loch bestimmen und befestigen.

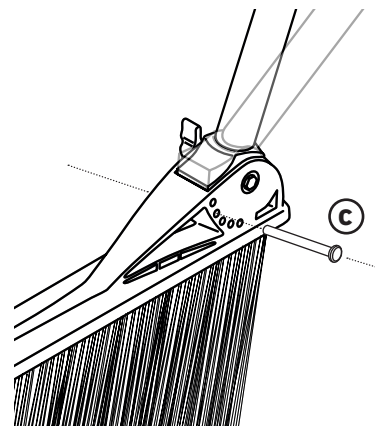
DEN FINGERN AUFMERKSAMKEIT SCHENKEN WENN DER STIEL FREI ROTIERT!

Pour changer l'inclinaison du manche, extraire la goupille «c» et déterminer la nouvelle inclinaison désirée. Fixer la position en introduisant la goupille «c» du trou libre.

ATTENTION AUX DOIGTS QUAND LE MANCHE EST LIBRE DE TOURNER!

Para cambiar la inclinación del palo, extraer el vástago "c" y elegir la nueva inclinación deseada. Fijar la posición introduciendo el vástago "c" en el agujero libre.

CUIDADO CON LOS DEDOS CUANDO EL PALO PUEDE GIRAR SOLO



Utilizzare il supporto FIXIT come gancio a muro per appendere la scopa.

A riposo le setole non devono toccare il pavimento o le pareti.

Use the FIXIT support as a wall hook to hang the broom.

When the broom is not used, the bristles do not have to touch the floor or the walls.

Die Unterstützung FIXIT als Wandhaken verwenden, um den Besen zu hängen.

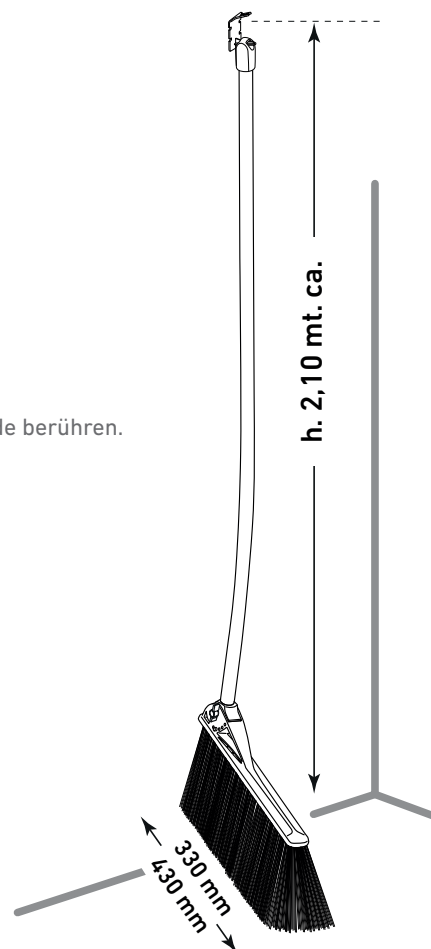
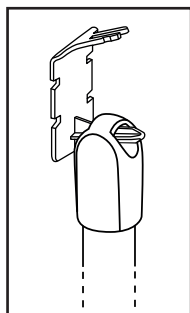
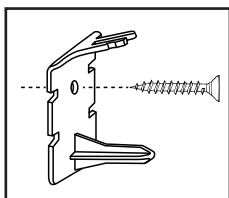
Wenn der Besen nicht verwendet wird, dürfen die Borsten weder den Fußboden noch die Wände berühren.

Utiliser le support comme crochet de mur pour accrocher le balaye.

Au repos les poils ne doivent pas toucher le plancher ou les parois.

Utilizar el soporte FIXIT como gancho de pared para colgar la escoba.

Cuando no se utiliza la escoba las cerdas no deben tocar ni el suelo ni las paredes.





Nuova F.lli DONDI s.r.l.

Via Ragazzi del 99, n°1
41043 Casinalbo (MO) - Italy
tel. +39.059.550.750
fax +39.059.551.441
info@dondi-spazzole.it

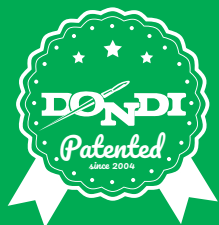
www.dondi-spazzole.it

EXIT®

www.exxit-system.com

MADE IN ITALY





MODELLI PROTETTI DA BREVETTO INTERNAZIONALE

Produrre, copiare o acquistare prodotti contraffatti tutelati da brevetto è un reato contro la proprietà intellettuale che comporta sanzioni penali e amministrative.

MODELS PROTECTED BY INTERNATIONAL PATENT

Producing, copying or purchasing patent-protected products is an intellectual property offense that carries criminal and administrative sanctions.

DURCH INTERNATIONALES PATENT GESCHÜTZTE MODELLE

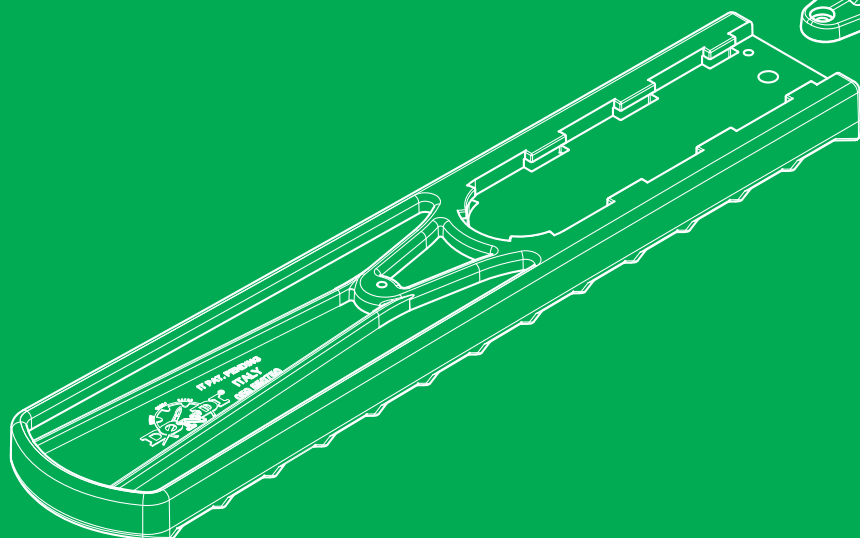
Das Herstellen, Kopieren oder Kaufen von patentgeschützten Produkten ist ein Verstoß gegen geistiges Eigentum, der straf- und verwaltungsrechtliche Sanktionen nach sich zieht.

MODÈLES PROTÉGÉS PAR BREVET INTERNATIONAL

Produire, copier ou acheter des produits protégés par un brevet est un délit de propriété intellectuelle passible de sanctions pénales et administratives.

MODELOS PROTEGIDOS POR PATENTE INTERNACIONAL

Producir, copiar o comprar productos protegidos por patente es un delito de propiedad intelectual que conlleva sanciones penales y administrativas.



Nuova F.lli DONDI s.r.l.

Via Ragazzi del 99, n°1
41043 Casinalbo (MO) - Italy
tel. +39.059.550.750
fax +39.059.551.441
info@dondi-spazzole.it

www.dondi-spazzole.it

EXIT
SYSTEM

www.exit-system.com

MADE IN ITALY

